

624 טעלען און נטער
איינטנבלגס נומשא 8 האל.
טעלען און נטער
Slawkowska 29.
Kraków,
Jüdische Arbeiter Zeitung
און אידט ניטראָצעע :

ארבייטער-ציינונג

אודנאן פון דר סאייאל-דעםאקראטישער פארטי.

ערשינט יעדען פרייטאן.

אַבְגָּנָם עַנְטֶס-טְרִיוֹן :

פרויו סון אונאנסן :
פְּרִיּוֹ יְעָדָר שׂוֹרָה פַּעֲטִים אַרְעָר
אַיְהָר פְּלָאַטְצָ 10 הַעַלְלָעָר.

Kraków, piątek 29 marca 1906.

כונס 51-52

כראבו 29 מ-ע-ז 1906.

ט. גענאסען פערשפֿײַיט די ייֹדִישׁ אָרְבִּיטֶר צִוְּטוֹנֶג!

ועלכט בעווארט, זי' זאלען קענען אויסנוטעען דעם ויען. נאך מעהרא אומגערכט
אי' דער באנקרוט פון דעם ועלכטה העיגנערען צעריזום נועווען פאל דער
רוסישער בורוישער. זי' האט נאר פאלאלארען דעם קאפ, זי' הדэт מירא נהוואט
פון איין זויט פאל די סאציאליסטען און פון דער צויטשער פאל דעם אקסלאו-
טויים, וועלכדר קען נישט פערתהיידנען איהרע אינטערעסן אויף די וויט-
מערך. פאלטיש אלזא איזו גוישט קווקענדינג אווית דעם פאל-
קאמענעס באאנקראט פון דעם רוסישען אבסאלוטיזומס
ニシט געוווען קיין איין קלאסע, וועלכע זאל איהם קעגען
ער-תרמיטטען.

איצט געהט וויעדר צומ קристלייכען פסח. זיט אקטאכער ב. איז
די צארישע רענירונג נאך ווילדר, גרויאטער געווארען. די רעקציין האט
איינגעוויקעלט ווי טיט א נעהכל נאנץ>Rוסלאנד; די דושישע רענירונג האט
שווין זיט דאן אויפ איהר געויסען טויזנעדער עקיוקוציעס אין דער באַל-
טישער טראוניץ. בלוטיגע מארען אין קאוואו. 100 טויזנער פאליטישע
ארעסטען אין ז. וו. די רעוואלווציאנער פארטיען זונען איצט דורך די
אונטפען אין דורך דעם נישט געלונגנעם סטרייך שוואכער געווארען. אין

א פערצוייפעלטע לאנץ

מֵר רַעֲרוּן וּוֹעֲנָן דִּי יְוָדָעַן אַין רַוְסָלָאָנֶר. עַם נַעֲתָ צָוָם קְרִיסְטָלִיכָּעַן
סָצָה. דָּעַר יוֹמְדָטוֹב פָּוּן קְרִיסְטָלִיכָּעַד לַיְעַבּוּ אָנוֹן עֲנֵיהָתָה האָט וֵיך אַיְכָרָאָל אַיְנָה
נַעֲשָׂרְיָבָעָן מִיט בְּלָטִיכָּעָן אַוְתִּיחָות אַין דָּעַר יְוָרִישָׁעַר גַּעַשְׁיכָטָע, נָוֶר דָּאָס וּעֲנָעָן
שְׁוֵינוֹ אַלְטָע צַיְטָעָן. אַין רַוְסָלָאָנֶר אַבָּעָר שְׁרִיבָּטָע מַעַן אַיְצָט דִּי נַעֲשִׁיכָטָע מִיט
יְוָרִישָׁ בְּלָוָט. אַין דִּי אַכְזְנִיסָּטָע יְאַהֲרָעַן האָט וֵיך אַגְּנָעָהָיָבָעָן דָּעַר נַיְעַר עַקְסָד
פָּרְעָמָעָנֶט פָּוּן דָּעַר צָרִישָׁעַר רַעֲנוֹרִינָגָן גַּעַנְעָן דָּעַר רַעוֹוָאַלְזָיאָן. דִּי דָּאַמְּאַלְטִינָגָן
סָפָנָרָאָמָעָן הַאָבָעָן פָּאלְקָאָטָם דָּעַרְנִירִיכָט וּיְעַר צִיעַל : וַיְיָהָבָעָן גַּעַנְרָאָכָט מִיט
וֵיך אַנְרוֹסָעָן פִּינְסְטָעָעָר רַעֲקָצָיאָן, אַ פָּעָרְשְׁטִיקָטָע אַטְמָאַסְטָעָרָא, אַ דִּיכְטָעָן
גַּעַכְעָל פָּוּן בִּיוֹאַקְרָטִישָׁעָן וּוְילְקָידָר אָנוֹן טִירָאָנִי. דִּי דָּאַמְּאַלְטִינָגָן דָּעַוּוֹאָ-
לוֹצְאָנָדָעָ בעֻוּנָגָן, וּוְלְכָעָה האָט גַּעַשְׁעָטָמָט אַיְדָר יִנְחָה אַיְסְשָׁלִיסְלָדָקָן
דָּעַר אַינְטָעַלְיָנָגָעָן אָנוֹן האָט נִישְׁתָּחַת נְהָרָתָקִין וּוְאַרְצָלָעָן אַין דָּעַר מַאֲסָעָ, אָנוֹ
גַּלְיָיךְ דָּעַרְשִׁיקָט גַּעַוְאָרָעָן. אָנוֹן דִּי לְהָאָזָן אַנוֹן גַּעַוְוָעָן אוֹוִי טָעִיסְטָט, אָז יְאַהֲרָעַן
לְאָנוֹן הַאָכָעָן נִימָוָת דְּוִיעָרָן בְּעַפְתָּר דִּי רַעְיָאַלְזָאַנְגָּעָר בעֻוּנָגָן האָט גַּעַקְעָנָט
וּוְיָדָעָר אַבְּלָבָעָן.

און יי' האט דארך אונגעלאכט. אבער שוין נישט אלס א בעזעונגנו פון

- העלדייש יהידים, שווין נישט אלס א סארטי פון טערשווערעד אוון אידיעאליסטצען,
- נור אלס א ריעזענע מאסזע-בעזעונגנו, וועלכע רווייט מיט א עלעמענטארע קראטט פאראודווערטם אוון וועמעס קראטט אוון אימסתש שטארכט זיך וואס מהדר שטערונגנעם יי' טרענט אוייך אידער זועגן. די רענירונג האט אנגעהיובען צו גוטצען דעם אלטען מיטעל : די סאנרגאמען. עם איי געקומען די הרינה אין קישענעוו.
- יי איז דער רענירונג פאלאקם נעלונגען, אבער זי האט נישט דערניריכט אוון האט נישט געקונט דערניריכטן איז דער ציעל : שטארכעהיך דאס סאנרגאמען בלוט אוין גאנז געווין ווי האיל אויף דעם רעוואלויזיאנערען פיעיר ; די סאנרגאמען האבען דיס-קערדעריט אוון אונגעשייאבט די איזרשען רענירונג אוון דערויטט בעזעגן ניע ניט צוּהָרְדַעַנָּע לעלעמענטען, ניע ברענִמְאָטָעָרָאָל. עס איי געווין הסורה מרובה משכירה, א נרעם-ער שארען ווי דער טערדיינסט. די סאנרגאמען וואלטען דערמיט אליאין אונוערען וויער עקייסטען-ערעטם. די רענירונג האט דאן געהאט נאך זעהר טיעל צוּהָרְלִיעַרְעַן. נאך דעם רושט וואס דער קישענעווער סאנרגאמען האט איז און רוסלאנד האט מיט רעכט געקונט נלייבען, או דער סאנרגאמען-יסטטעס האט איז מאל פאר צעל מאל באנקרוטרט. די רעוואלויזיאנערע בעזעונגנוו ואלט זיך טאקע זוּיטער ענטווקילען אוון וואלט פִּיהָעֵר צוּ שְׁפָעֵעֶר דְּרָתִיהָרֵעַ צוּס פָּאַלְקָאַדְעַן זיען פון דער רעוואלויזיאן. אבער אין דער זעלבער לניע וואלט געהן די ניסטנייע און מסראָלע ענטווקילונג פון די ברייט קרטעליכּ מאָסָגָן, נלייצְתִּינְג וואלט זיך טערשטייט מיט דער זעלבער מאָכְטָן דער קלְאַסְעָן בעזואווטט ווין פון ס-דאֶ לעטפריאט און נלייצְתִּינְג וואלט קלענער ווערען דער רעלנייעוער פָּאַצְמָיִים און האט בּיְיָי קרטשען אוון בּיְיָי דִּירְעָה. א סאנרגאמ וואלט דאן געווארען איז אונגענעלך. איז אבער געווארען אנדערש. די צעריריש זעלבסטהערישונג איז צוּבראָכָען געווארען פון אַן-אוֹיסְעָרְלִיכְעָד קראטט ; יי' האט באַקְרָוְתְּרָט אלס מיליטאָרִיסְטִישׁ מַאֲכָטָן, אבער פָּאַר דָּעַר צִיְּמָה. אַין רוסלאָנד זענען נאך דאן נישט, געווען קיז נעונג שטאָרְקָע רעוואלויזיאנערע פָּאַטְמִיעָן, וועלכע זאלטען קענען אַברְשָׁעָנָען די זעלבסטהערשנערע רענירונג. די בּרִיאַט פָּאַלְקָמָסְפָּאַסְעָן זיינען געווען צו וויניג אַונְגָּרִיט צו דעם ניעס צוּשָׂטָאָנָה, צו וויניג סָאַצְיָאַלִיסְטִישׁ

Proszę zawsze żądać Wyrobu krajowego!

Munka oszczędzające, jehrne mydło „nosorożcem” lub „kosą”

z Pierwszej Galicyjskiej Parowej Fabryki mydła i świec Szymona Munka w Żywcu (Założonej w roku 1846) Próbki i cenniki darimo.

Wydawnictwa Spółki nakładowej „Książka”.

*Bles Wilhelm. Rewolucja Francuska. Z 2 rycinami. Dwa tomy (Na cienkim papierze 2 tomy w jednym). Cena 12 koron.

*Feldman W. O Rosyi. Cena 1 korona.

*Informator. Stronnictwa polityczne w Królestwie Polskiem. Cena 2 korony.

Kalthoff Albert. Światopogląd religijny. (Treść: Przedmowa. — Wstęp — Nieskończoność świata. — Zachowanie siły — Teoria rozwoju. — Pochodzenie wiary w Boga — Treść wiary w Boga. — Modlitwa. — Stary i nowy człowiek. — Wiara i wiedza. — Wiara i jednostka. — Wiara i życie. — Prawo dziedzicznosci. — Prawo przystosowania. — Idealizm. — Ideal i życie. — Ideal jednostki. — Ideal społeczny. — Ideal religijny. — Wspólnota religijna. — Kult religijny. — Biblia. — Nauka religii. — Religijne wychowanie młodzieży. — Symbole religijne. — Religia a klechy. — Rzut oka wstecz). Cena 3 korony 20 halerzy.

*Kasprowicz Jan. Chrystus. Poemat społeczno-religijny. Cena 3 korony w oprawie.

*Mańkowski Mieczysław. U stóp szubienicy. Urywek ze wspomnień więziennych „proletaryatczyka”. Cena 60 halerzy.

*Marks-Engels-Liebknecht. Odbudowanie Polski. (Zbiór artykułów o kwestyi polskiej.) Cena 2 korony.

*Narkiewicz-Jodko i Szymon Dyksztajn. Polski Socjalizm Utopijny na emigracji. (Dwie rozprawy). Cena 1 kor. 20 hal.

Orkan Władysław. Herkules nowożytny i inne wesołe rzeczy. (Zbiór nowel). Cena 2 korony.

Orkan Władysław. Ofiara. Fragment w 3 aktach z 1846 r. Cena 1 korona 50 halerzy.

Orkan Władysław. Wina i Kara. Tragedya w 3-ech aktach. Cena 2 kor.

*Płochocki Leon. Rosyjskie partie polityczne i ich stosunek do sprawy polskiej. (Treść: Przedmowa. — 1881 — 1903. Rosyjskie stronnictwa polityczne w przededniu wojny. — Stronnictwa rosyjskie wobec sprawy polskiej. — Dodatki). Cena 3 korony.

*Stepniak S. Losy nihilistów. Romans. Z przedmową Jerzego Brandesa. Cena 6 koron.

Verhaeren E. Jutrznie. Dramat społeczny. Przekład Maryi Markowskiej. Cena 2 korony.

*

*Gierszyński Henryk dr. Emigracja i Skarb narodowy. Cena 20 halerzy.

*Luśnia Michał. Jak się narody rządzą? (Wydawnictwo Związku Postępowej Młodzieży Polskiej z funduszu imienia H. Bukowskiego). Cena 60 halerzy.

*Piechanow. Anarchyzm i socjalizm. Cena 2 koron 60 hal.

*Rocznik Związku Postępowej Młodzieży Polskiej. Rocznik I 1905. Cena 1 korona.

Rops F. Porządek panuje w Warszawie. (Wspaniała heliografia). Cena 7 koron 50 halerzy.

*Zmowa powszechna przeciw rządowi. (Wydawnictwo Ludowego Koła Oświaty). Cena 30 hal.

Wydawnictwa, oznaczone gwiazdką (*) nabywać można również na specjalnym cienkim papierze.

Do nabycia we wszystkich księgarniach.

Pod prasą i wkrótce wyjdą.

Jaeckh G. Historia Międzynarodowego Stowarzyszenia Robotników.

Promus C. Powstanie chrześcianstwa.

Wasilewski Leon. Rządy konstytucyjne w Zachodniej Europie i Ameryce.

Wydawca odpowiedzialny redaktor Ignacy Gross.

Verlangen Sie gratis

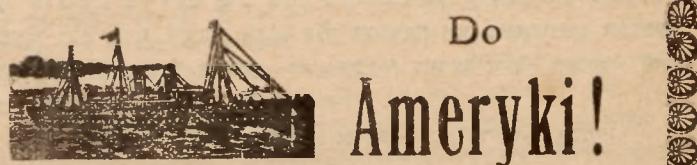
und franko meinen grossen, reichillustrierten Hauptkatalog mit über 1000 Abbildungen aller Arten Nickel-, Silber- und Golduhren, Marke Roskopf, Hahn, Omega, Schaffhausen, Glashütte, sowie aller Gattungen solider Gold- und Silberwaren zu Oryginal Fabrikspreisen

Nickel Remontoir-Uhr	K	3-
System Roskopf Patent-Uhr	K	4-
System Roskopf, schwarz, Stahl Rem.-Uhr	K	4-
Schweizer Oryginal Syst. Roskopf Patent	K	5-
Goldin Remont.-Uhr „Luna“-Werk . . .	K	7-50
Silber Remont.-Uhr „Gloria“-Werk . . .	K	7-60
Silber Remont. Uhr Doppelmantel . . .	K	11-50
Silber Panzerk.m. Springring 15 gr.schw.	K	2-40
Russisch Tula Nickel Zylinder Remont.-Uhr mit „Luna“-Werk	K	9-50
Kuckuckuhr K 8-50, Weekuhr K 2-90, Küchenuhr K 3- . . . , Schwarzwälder-Uhr K 2- . . .		

Für jede Uhr 3 Jahre schriftliche Garantie. — Kein Risiko! Ümtausch gestattet oder Geld retour!

Hanns Konrad

Erste Uhren-Fabrik in Brüx Nr. 315 (Böhmen).



Do

Ameryki!

Jakoteż do innych zamorskich krajów przeprawia najtaniej powszechnie znana firma

B. Karlsberg, Hamburg

Ferdinandstr 15.

Nim kto szyfkartę kupi, niech porówna moje ceny z cenami agentów okrętowych.

Skład Piwa Karwińskiego

Jego Eksc. hr. Larisch-Mönnich'a

Kraków, ul. Poselska 15 — Telefon 431

poleca P. T. Publiczności swoje wyśmienite piwa

PIWO ZDROWOTNE

à la Kulmbachskie

(Granabräu)

I PIWO CESARSKIE

à la Pilzneńskie, beczkowe i butelkowe.

Wysyłka do dому. — O liczne zamówienia uprzejmie uprasza

Skład Piwa Karwińskiego

jako specjalność

jako specjalność

Z drukarni Jozefa Fischer w Krakowie

ווערט אויפֿגעונדט צו מאכען א זאך, ואנדערן פֿין דער סיטע ארכּייט וואס
איידּע נעהמען זי זאך ווייעדר צי מאכען. צו מאכען דיזען זאען קלערער
ועלען מיר גערמען א בישפֿעל א רקע, אין וועלכען עם שטעהקּ 24
שטונדען ארכּייט. אינטער דער צייט וואס א רקע איינעהען קּענץ געהמען
איינדען איז אבער דערוויל ערפֿנדען געווארען די נעה מאשין און מיט
איידּה הילך קאן מען א רקע אויגנעהען שיין איז 12 שטנייען, מיר זאגנען
איין דיזען פֿאל או דער וערטה דעט ראק איז נישא נלייך צי 24
שטונדען מענשליךער ארכּייט זויו ראמ איז ווילקליך דער פֿאל) ואנדערן ער
איין נלייך צו דער סיטע ארכּייט וואס עם דראפה געהמען דעם ראק ווייעדר
נו מאכען (צט דער הילך פֿון דער מאשין), אללא נור 12 שטונדען, געד
שטעצט איזיףּ די אויסטיגראונען פֿין דיזע געלערנטא האט קאיל מאדרקס דראן,
אוילגעשטעלט זיין ווערט טהעריע, וועלכע מיר האבען איבערגענעכּ אין
אאריגען כאפֿטעל.

עם בלביבותו נאך איבער צו אינטערוועגן. איבר די פון אינ' אונ-גע-
עבעגע ערךערונג איבער דעם ווערטה בעניריעפּ קאנַן אונערקענט זונען אלס
אללעטהיין גיטיגן. איבר זי איז רכטיגן דאסן מוי זיך איהר נילציניקיס ארייס-
שטאטעלען אלס ציטרטעגענָר נישט נור בי אונזער טוישאנדרעל, ואנדערן אויך
אין דער בעל הבייחשקייט פֿן איז אונגעונדרש לעבענדען אונשען. א-הייז
עס מוח אונגער ערךערונגן פון ווערטה זיון גיטיגן נישט נור פֿאָר זאכען,
עליכע מען קאן נאך בעליךען קעטעהרדען ואנדערן אויך פֿאָז אועלכע
אכען, ועליכע קאנען איבערהייז נישט צערנערעסערט ווערדען דורך צונשליכע
ארכיטיט; זי מוח אויך פֿאָס אונט אופּ דעם ווערטה פון אועלכע ואכען. די קער-
עהרטונג פון זועלכע הענט נישט נור אָאָס דער מענשליכער ארכיטיט.
אונדרען אויך פון די איינקליסע פון דער נאטור, ווי צ.ב.ש. נוטע און
שלעכט ערטעןישען. נאך מעדער זי מוח זאנאר זיין אים שטאנדע צו ער-
קלערען דעם אינגעביבערעטען ווערטה פון אועלכע שוישאטריקעלען, ועליכע
ענען געווארען סחרוות נור צוילעב געוויסע געועלשאָאַלְיָע זושאנער, ווי
ב. שי. בו משאָלְרִי אַרְבְּוֹיְרָאָדְגָּן הוּא גְּרִיבָּה אַגְּרִיבָּה.

קון אלע ווערטההערערין איז נור די קון קארל מארכם אים שטאנדרע אבעקומען די אויבענאייסנערעכענטע פֿאַרדערונגנען. לייט דיווער טהערערע עשטעט דער וועיטה קון יעדער זאָך, ווי דער לעזער וועט זיך דערמאהנען, זיין דער אלגעמיין מענישליךער, געזעל שאָטלייך נויט-יענדיג ער ארבייט, נעמאָס טען נאָך צייט, וואָס מען מוי זייזוונדען צו טאָכען אַזאָך, אַדער בעסֶע נזונט זו וויעדער זו מאָכען, לאָטיר יעט אָונטערזובען אִיבּ רֵיעּ עַדְלָעָרְגָּן אַזְּיך אַנְגָּעוּנְדָּט ערען אויפּ די זאָבען וואָס דער אָנגָעָנוּנְדָּט לְעַבְנָדָעָרְגָּן מַעֲשָׂת אַלְיִין, זויבּ אַ רָּאָבְנָיאָן וּוּלְכָבָעָר לְעַפְתָּאִינְגָּר אַזְּיך אַיְינָעָל וועט שאָצעָן, פֿאַרְדָּעָפָּסָן קון זיין אַדְבִּיט לְיעָסָק אַזְּיך זָאָרְבָּאָן.

איך, עם שעלהט ניט קיין האָר: סטאיו סטינגןאו נא ווישיאוישקן! און טאטער
סט אוי איז נלייך די פיעדרינגע סעטש!
איכֶר פֿערשטעט ?

דער זידען עליו השלום אוֹז שוֹין וּוַיְטָר נְעוּעוּן אֲוֹרֶעֶשׁ.
דעם זידעןס קינדרע: דער פָּעֵטָר ר' שְׁמָה וְאֶל גַּעֲוָר זַיִן דָּעָר
אטָעַט מִינְיָעַן וְאֶל לְעָבָן, דער פָּעֵטָר גְּרוּנָם וְעַנְעָן גַּעֲנָנָן אֵין דָעַם זַיְדָעַן
עַן. וְאֶס הַיִּצְחָק? פְּשׁוֹת נְעַלְעַט אַחֲן חַכְמָות: נְעַתָּהּן וְאֶס נָאַט האָט
עהַיִיסָּעַן, טָאַטָּע מְאַטָּע האַבָּעַן גַּעַהְיִיסָּעַן, וְאֶס דָּעַר שְׁוֹלְחָן עַזְךָ הַיִּסְטָט
עַיִּינָּה — זַיִּינָּה.

איך מניינט אין דער אמתיען, או זיין אין עהרכער יוד וראף מען
סך האבען? זי נאר א פאַסְלָוּנְגֶּר ייִזְחַק. פֿאָלְגַן נָאָר דֵּין אַפְּצִיעַר
ויסט דיר, ראווען אלע טאן זי נאָט האט נְעַבְּאָצָעַן, נָאָל נִיט די באָר,
ראָגן צִוְּחוֹת אַין פְּטוֹר! אַיהֲרַ שָׁעַרְתָּהּ מִיד שְׁלָמָה? סְיאָזְנָאָר נִיט
ווער או נאָט שָׁאָרְקָט נָאָר די האַיז, אַ לִיעְנָז!

נאנע צוֹן דַּי יְרוּשָׁאֵל רְעוֹאֶלְיוֹן אַנְגָּרָעָן אַיִן רְוָסְלָאָנָר. אַבָּעָר לַיְדָעָר וּוּ מִיר
וּוּיְסָעָן. אַיִן דָּעַרְצָו נָאָךְ נָאָר וּוּיְטָאָן דָּעַרְכָּעָר אַיִן דַּי לָאָנָעָן צוֹן דַּי יְרוּשָׁאֵל
אַיִן רְוָסְלָאָנָר אַפְּרָעָצְוּיְיְפָעָלְטָאָן. קְרָאָקְיָיְמָן. בְּיכָלְאָהָן.

די יעקרם פון דער פאליטישער עקאָנאַמייע.

.V

נאה עטיליכע ווערטער וועגען דעם ווערטה.

מיר האבען שיין קרייהר אונגעווווען דארזיף. או קאָרל מַארקָס האט
ערידענט בעמאכט מיט דעם וואָם ער האָט גענבעבן אַ נומע צער-
ציטשונגן פֿון דעם וווערטהבענירעף. מען דאָרָפּ פִּינְדֶּעֶסְטוּוֹעָן נישט מיינען
או בֵּי דער וווערטהערדייע האבען אַ צוֹתְרוֹן מיט אַסָּאַצְיָאלִיסְטִישׁוּן
סְלָטוֹל, אַדְרָבָא, דער היַעֲטָנְדָרָנָךְ פֿון מַארְקָסִים פִּעְרָטִישׁוֹן פֿון וווערטה-
בענירעף אוֹ גַּאֲרָנִישְׁטָאנָען אַין פָּאַצְיָאלִיסְטִישׁוּן לאָנָעֶר, זַנְדָרָן
אוֹ קְרִידָעֶר אוֹיְגָעַשְׁטָעלָט גַּעוֹאָרָעָן פֿון דַי לִיבָּרָאָל בּוֹרְוִישָׁיאָ�נוּ עַקְאָנָמָעָן.
אַין דער עַנְגְּלִישָׁעֶר נַעֲלֵמָנָעֶר אַדְרָם סְמִיתָה, דער סְאַטְעָר פֿון דער
סְאַלְטִישׁעֶר עַקְאָנָמָעֶ, וַיִּ מעַן רַוְּתַח אַפְּטַח דַיְוָעָן נַיְוָעָן דַעַנְקָעָר זַאנָט אַין
שיין בעַרְתָּפָעָן וּוְעַדְקָ, דַעַר רַיְכָתָהָן פֿון דַי נַאֲצִיאָנָפָן, וּוְלְבָעָם אַיִּ עַדְ-
שיינען אַין יָאָהָר 1770:

יעדרם גומן (ד. ה). ארטיקעל ענטהאלט אין זיך א געוויסע סומע ארביזיט, וועלכע מיר טוישען אויס אויף עסיס אונאנדרען ואך, ואס ענטהאלט אין זיך א גליכע סומע ארביזיט. ארביזיט אויס געווען דער ערישטער פֿרִיז דאס ערישטע קוינטנעה, מיט וועלכען טען האט בענטהאלט שאר אלע ואבען.

מען זעהט, או שיין אודס סטיטה האט אונדרקענט דרי סומע טענשליכע ארביזיט וואס שטעהקט אין אוזאך אלם דאס עלמענט. וועלכען בירדרעט דעם גוערמאן.

אין אנדרער ענגלישער געלענטער, דוד ריקארדא (איין יור), האט
זאך דיטלכער פערטיטשט דעם ווערטהבעניעט, ער איי עם געווען, וועלכער
האט געציינט, או אין אלע סחרוז, וועלכע קאנען נאך בעילעבן טערמעהרט
ווערען, מענען עם די סומען ארבײַט וואס שטעקען איין זי; וועלכע בילדען
דעט טוישווערטה, נאך בעסער איסגעדרוקט מײַנט ער, או דער טוישווערטה
זון אלע סחרוז, וועלכע קאנען נאך בעילעבן טערמעהרט ווערען שטאכט
אג פּוֹן בְּ יִסְׁמָעֵ אֲרָבִּית וְעַמְּקָדְּשָׁתְּ וְעַמְּמָהָלְתָּן

דרע אַמְּרִיקָןָעָרָ קָרִירֵי הַאָשׁ נָעֲמָכֶת נָאָךְ אַ וְיִטְעָדָעַן שְׂרִיטַ פָּאָרָה
וְעָרָם אֹוְ גַּעֲנָאָטָן, אֹוְ דָּאָרְ וְעוּטָרָה הַעֲנָנָה נִישָׁטָא אֶבְּ פָּזְןָ דָּרְ אַרְבָּיָתָ וְאָסָ

איהר פארשטערט א מעשה — עם קומט און איינמאל א נײַעַר
איספֿ-אוּנִיק, א יונגעָר מאָן, א נרוּסֶר מִיחְמָה אָוֹן אֲנוּסֶר בָּעֵל תְּקִיףַ.
דאָרכַ עַד גַּעוֹזָהּ וּוּרְעָן, או אַיִן שְׁטָאָכַט אַיִן בָּאָרָן אַיִינָעַר אַ

הלאונע איז דאס א ידוע... אועלכער, וואם מען דארפ שאר איהם מורה
זאכען...
פארוילט זיך איהם וויסען וווער ער איז — האט ער זיך אונגעוויבען

— נו אזו מעשה — אפשר ווילסטע א קערבעל? חלאונע, איירעד
טאכען מלאכט, נעמט און שיקט איהם דורך א מענשען עטליבע הונדערערער: דראם
ווזא דיר קומט — קומט דיר! דו ביסא א נײַיד מענש, דו האסט
אויסגעבראכט אויף קליעבעגעש. דראם, יענעס — ווילסטו האבען צוּשטייער,
ויזי זילען זיין!

ענער אוֹ אֲבָעֵר אַ נְקִידָכִיס... רַעַם מְעַנְשָׁעָן הַאֲטַעַר גַּוְתַּ אַיִסְ-

אלונון איז ויך טישב, מאט ניט קיין שהיה און ספָהָרֶת אַהֲעֵקָאָן. איז עון זו שפָעָלָן, איז אַקְדָּמָן מעַנְעָן האַסְטָקָאָן.

אם חלאוונגען איז געגעלאען !

עורך שערם איךו שווין? ...
הוינט ווין הננה אין דער היים! ווין הננה מיט מענשען!
איך האט געעהן או אנטצ'ער מיט סאלדאטזן? סינקעדי וועלבע

נאך די אקטאכבר סידאנרכמען האבען מיר געשיבען, או דאס נאנצע
וודיש פאלק אוין סכנה. די בעפער-איטשיטש דיסטיקט האבען ייך אויף
אוננו געווארען: שטייטס, ער מאכט נישט קיין חולוק צוויישען פראעלטעריאט
אונון בורושצאייע: מכילאָהן גלויבט נישט איז איז דער רוטישער רעהאלוציאַן ו'
סיעיליכט איצט וועלען זי' עס שיין פֿאָרְשְׁתְּחָעָן. דער בעקאנטער טהעארטיקער
פֿון די קראָקיִיד יונגענדייכּ (נט' צענטראליזֿירָעָן) שרייבט איז זיין בראָשוֹר,
או דאס יודישע פראעלטעריאַט איזן די יודישע בורושצאייע זענען צוּיִי בעונדערע
אציאָנָען, וועלכּע האבען צוּיָען ייך איז שאַיכּות זי' דער הונד אויף דער ערְד
אונן דער הונד פֿין די שטערטען. נאָצְיָרְלִיך וואָלְטָן קײַן דִּיטְשָׁעֶר אַדְרָסִיּ
ליישער סָאָצְאַלִיסְטָא אָז דומהייט נישט נעקענט זאגען. שטראָך, קולטור-
עשביטען, עקאָאמִישׁ אָזן פֿערזעהָגְלִיכּ בעצייהונגנען זענען עטואָס מעתר
די דער געמיינאמער נאָמען. נוֹרְטִילִיכּ וועט דער חַסְמָן פֿין דער סְעַטָּאָ
אטִיסְטִשְׁעָר הנָּהָר דָּאֵךְ קָעָרְשְׁתְּחָעָן, או די יְרוּדִין-פְּרָאָגָעָ אַיּוֹן די בעצייהונג
עַזְנִין די נִישְׁתְּ-יְרוּדָעָן צוּיִי יְרוּדָעָן. אָזְנִין פָּאָרְדָּעָם אַונְבָּעוֹאָסְטוֹנִינְגָּעָן קִיסְטָ
עַגְעָן אלְעַזְנִין נְלִיךְ, האבען אלְעַזְנִין אַיִּין צוֹרָה. ער ווֹלִ נִישְׁתְּ וּוּסְעָן
פֿון בִּינוֹ אָזְיִי קָעָלְסְּבָּר. ער בעוֹ נוֹר אַיִּין וּוּאָרטָן: יְוָר.

הנ' עתך צי' ביהר היודען ניט' באפצע ניט' איהר נזאט ניט' אונט'ן קראפטן
קערבלאך און ניט קיין געואנטער נור וואס לינען פשות און פיעיר Kasus
הדר, א למדן, א מופלאן און דאנקען נאט א שיינער בעל-הבית אוד' א
ניד, הא? פארשטעט אידער טיך', א יוד וואס פארטאנט זיין' ר' אלטען
אוונאניזוירען א זעלבנט-דשוועז קוֹן נאנצען קאלק
אונ נישט פון טטליכע 16 יעהרניין יונגלעך, דאס איז איצט די הויסט אויט'

בדר חידוש איי — עם איזו ניטה קין חכמתו!!!
מיין וידע עליו השלום — מען מען אויף איזהן ואגען, יוכר צדיק
ברכה! איז דאס נועזון א איש תם וישר, א יוד טיט אלע מעלהות ווי טיד
אברהטיען... און קיין גינדר איי ער ניט געמיין.

עד אז נועסען אין דארף, אין קראטשמע. ער האט זיך פַּאֲרָמָאנֶשׁ טילו ווינע-3-2 טיזענד קעבלאך — אבער צו ננירות קומט דאס ניט...
ווין ברודער הלאוונע איי שוין דוקא נועווען דער גרויסער נניי, דער
זיזיסער בעל-צרכה, אבער ער איי שוין נועווען ניט דאס... שוין נאר אין
נדער מײַ מענש.

בַּי אִידָם אֵיז רַעֲכַט גַּעֲוֹן אַין אֶנְזַחְוֹן גַּעֲמַן טַאֲרְבְּדַעַן 10 טַנְיָה
עַנְד קַאֲרְבָּעַן! דָּאָם אֵיז גַּעֲוֹעֲזָן, זָאנָג אֶזְאִיָּה, אֶבְּרָעָן, אֶמְאִידָים, אֶ
אַסְפְּלִוְשִׁינְקָן, אוֹ דָרָע אַוְיְבָרְשָׁטָעָר זָאל שְׁמָר וּמְצִיל יְיָן!!

בֵּין אַיִלָּם הָאָט נְהַאֲט אֶצְוֹרָה נְעַטְעָן אָוֹן אַיְסָפָאַטְשָׁעָן אֶיְסָ-

— טמאע נאר גישט — נאגען נאצאלטסוווא האט טאר אירס מעזיסערט
ראווניק אין דוקא אין מיטען נאם, ווי זאל איד איז אונגען?

וְזַיְתָה אֵין עַמְּךָ אֶת עֲרָבָן וְאֶת אַדְּרָבָעָן....

ער איז געווונן דער מזיסער האָב אין זובערנעם און האָס געהנט
ווײַט זואָם צו שטעלען...

את אין און מאמענטש נרייט די רענירונג צו ניע טאנראטען. אין די קיאודמען
טהילט די נאמשלסטוא צוישען די זעלנדז או שְׂדוּעָן, וועלכע יונגען
ערלויוכט דורך די צענור, און גערדווקט און דער דראקער די פון שטאכט פון
דעם אדרעסער מליטע-ראיאן, אלוא איינטאכע רענירונג-אוקאווען, אין די
איירטונג ערכלאיט מען דעם פִּינְסְטַרְעִין רְוִישָׁעַן וְעַלְנֶעֶר, או די נאנצע
רעוואלווציאן אין רוסלאנד האבען געמאכט און האלטען אונטשר גור יודען,
אין אלע נרישע און מיטעלע שטערטט פון עכט זומלאנד אינאנזירט דעם
פאנוואס די ארטינע ארדמיניסטראציע מיט דער פארטיזן פון "רעכטען ארדנוונג",
אנ' איסיריד נבענן איצט אין פִּיעָל ערטער די וואהלהען צו דער דומא. אין
סעווואסטעפאל האט מען געטמראשעט מיט א פאנראם. אויב די יודען וועלען
געהן צו די וואהלהען און און באלאט האט מען ווי צונעיאנט שלאגען, אויב
ווי וועלען צו די וואהלהען נישט נעהן. די אנטישאציע פִּיחַרְתָּזִיךְ אַפְּעָן, רוחני
און אין מיטען העלען שאג די יודען לוייטען מסענעוויז וואו די אונגען
טראגען וויי — אווי שרייבט א יודיישע ציטונג און רוסלאנד. גור לוייטען
קעגען גור רייכע און ערבי נעהמת דאס אב אין נאנצען דעם מותה בי די
וואס וועגען געלביבען.

עם איז זיך נישטאו וואס או נארען, פאנראמען וועלען זיין אונז די פאַז
נראמען מײַען וווערען וואס אמאָל נדויליכער, ווילדער, ווילדער, דִי חולינגןעס
האכען שווין שערוזיכט יודריש-בלוט. עגענען שווין דורך דעם גאנצען ניחונ
ען ייטרויים — פאַז ווי איז שווין קײַן זאָך נישט אונגעמעלן.

און זיאס מרדען די יורדען דעריכו? צו פערשטעהן ווי די טערצוויזטעלטע
לאגען אין צו טראכטען ווי מיט א חבלת ווי ויך צו העלפצען? רעדען רעדען
טען נונגונג אבער קיין מעשים וועדען מיר נישט.

די יודישע בורושוואויע פראכט נור ווי צי רاطצעווען איהר טערטעןין זוי אנטלויפט קיין אויסלאנד נישט מראכטענידיג וועגען זיעד געליבגען גריינער.

די פְּרוֹמֵעַ יְדִישָׁע מַאֲסָפֵן פָּעַרְבְּלִיְּבָעֵן אֵין זַיִד נְלִיבָנְלִיטִינְקִיט אֵין
פְּרוֹמֵעַ אָוֹנְטָעַרְתָּהָעַנְיקָן טָוּר עַס קָעָן נְאַתְּרְלִיךְ לוֹטֶחֶק אָוּזָעַן.
הַיְּ אַיְוֹנְמַהְמַהְיָוָא אַיְוֹהָא בְּיַוְהָמָהָא הַלְּגָמָהָא הַלְּמָהָא זַיִד אֵינוֹ בְּרַיְעָז צַיְעָז.

אֲבָכָר מִצְן דַּרְמַתָּה נֶת זַי וְאַגָּר דַּרְתָּ וְוֹעֲנֵן פָּנָרָםְזַי...
בּוֹנְדָר אָנוֹ צְוִישָׁן זַי. צַי קִין אַקְטִיוּן קָאַסְפָּק זַיְנָעַן זַי נִישָׁת פָּעָהָנוֹן. זַי
וּוֹאַלְטָעַן נֶרְן גַּשְׁקַת פָּעַטְצִיעַס אָנוֹ דַּעֲפָטוֹתָאַצִּיעַס אָנוֹ דַּי הַוִּיכָּעַ פָּעַנְסָטָעַר.

עם בליבובן אלוא דער "בונר". ליידער איז זיין נאמען אקציע געגען די
בלודער זען מאָזְדַּען ניכט קווקענְדרָג אָוֹפָה דִּי אַלְעָה נוּמוֹחָה אָוָן אַיבְּכָעַרְטְּרִיבְּנוּגָעָן
זון זיינָע בעריכְפָעָן, גַּעוּן אָזָא קְלִינְעָן, אָז עַס אַיז נִשְׁתָּא זִיךְ מִיט וְאָס צָו
דַּעֲכְעָנָעָן, דַּעְר "בְּנֵג" הַאַלְטָה דִּי גַּעֲלַבְּסְטְּדְּ-שְׂזָן" פֶּאֲרָה חַפֵּל, פֶּאֲרָה צְוָנָאָב
צָו זִין הוּוֹפְט נַאֲלִיטְיַשְׁעָר אַקְצִיאָן, וּוּלְכָבָעָר עַר שְׁעַמְצָעָט לְוִית אָנוֹנָעָר מִינְגָּנוֹן
עהָר אַבְּעָר. אָז דַּעְר רַעֲוָאַלְוִיצְיָאָן בָּאָז דַּעְר "בְּנֵג" אַיז טַיְעָט רַוְּסְלָאנְדָר גַּאנְדָּ

פעלי עטאן.

100

תכליתים.

ז מאנאלן

וועיס איך וואס אויהר דערען! חבלחים ווילט אויהר פאיזערנען! עם
אי נאר נישא קיין אונבריההאר, קיין עליון וואס ואל פהדרען די וועלט, עם
הענטט בי איין, מענדניטט אפ אין דעם מענשענס רצין! וואס איין דער
וועאס האט אויהר געווען?

איך ווואוין, דאנקען דעם השית אין א נרויסער שטאדט, קייזן עין
דרען ניט א קהלה بي 12 טווענרג יוריישע געווינדען! און איך האב מיט
אאטס הילפ געוועהן... געוועהן בחוש, או עם אויז פאריאן אעלויין, או עם אויז
פאריאן א השנחה עלונגה...

פַּזְבִּין פְּגֻתָּעֶר רִי שְׁמַהָּלָעַן רָאֶט אַיְתָר בְּסַחְפָּא גַּעֲהָרֶט, אֵל שְׁעַנְגָּר
וְאֵס דָּאָרֶפֶת אַיךְ וּכְעַן יוֹיִט? אַיךְ וּלְאַיךְ דָּעַרְצִילָעַן סַן פַּזְבִּין
איַינְגָּנָעֶר מְשִׁפְחָה... אֵל מְעָשָׂה וְאֵס אַיז נְעַשְׂהָן, מְעַן קָעַן וְאַגְּעַן אַטְ-אַטְ-
מְמַשׁ סָאָר מִינְעָן אַוְיְנָעָן, אַזְוָן אַיךְ וּלְאַיךְ דָּעַרְצִילָעַן, וְיֵי מְעַן קָעַן
כָּאַכְעַן מִשְׁ חַכְמָות, וְיֵי מְעַן קָעַן יַיךְ בְּאוּרָעָנָעָן...

שאגן פון צעהן שטונדרען — 120 שטונדרען. נאך דיעין חשבנן או אין
עדו שטונדר פרארודצירט געוואָדען צוּיַּי מנטטלאָך חכואה. אַכְּבָּרֶד רַאֲבִינְיָאָן האָט
שונקט צוּיַּי מֶאָל אֹזַי טַיעֵל קָרְן וַיַּעַר קָאָן טַעֲבָרוּכָּעָן. וַיַּעַר וַאֲלַי זַר
נִישְׁתַּמְּסָטָרָעָן קָאָן עַר אַיבָּרָעָן יַאֲהָר נִישְׁתַּמְּסָטָרָעָן סַעַּדְרָאָלָם 120
טַעֲבָרוּכָּעָן; סַאְרָא אַיִּהְסָ וַאֲלַט אַלְאָגָעָנוּגָעָן גַּעַוּעַן אַהֲלָפָט צַיִּיט, מִיט 60
טַעֲבָרוּכָּעָן. וַאֲלַט עַר גַּעַקְאָנְטָסָרָדְצִירָעָן אֹזַי טַיעֵל צַיִּיט דַּעֲקָעָן וַיַּזְנְאָצָעָן
בעדראָף. נַור אַהֲלָפָט פָּוֹן דַּעַר וּוּרְקָלִיךְ סַעְרוּעָנְדָעָטָעָר אַרְבִּיטָסָ-צַיִּיט אַיִּי
אלְאָגָעָנוּגָעָן נִיטְוּעָנְדָגָן. די אַנדְרָעָרָעָה הַלְּטָא אַיִּגְעָנוּגָעָן גַּעַאְסָעָרטָעָן
אַרבִּיטָסָ-צַיִּיט.

רabenitzion מוחלט עז וו און אבע טיטיג גאנטצעיג.
ראבןיזון מוו זיך שטערנינג זאנגען, או מיט א העלטס פון רעם קאָרין
קאָן ער פונקט אָוֹו נוש אַוִיסקען ווּ מיט דעם גאנצען, דאס גאנצע קאָרין
אייז פֿאָר אַיהם נישט מעהָר ווערט ווּ די העלטס, וויל אַיזן העלטס וועט
וְיִ אַיהם סֵי ווּ סֵי אַין גְּיוּוטש גְּעהָן; ער ווּוִים אַיך, אוּ די סֵאָר זַיִן
פערבוּך נוֹטינְג 120 מסטלאָך קאָרין וואָלט ער גַּעֲקָאנְט האַבען פון 60

דואזרך וואס ראמ גערעטנען האט גענצען חוואה צווע מאל איזוי
טיעל וו דער בעדראף איין פאלט דער וווערטה טוין מסטיל קאָרָן אויף אַ
עלטן עון דער נוּרְבֶּלֶד ערונענדטער אַרבִּימֶטְּצִיּוֹן.

אֲבָעֵד אַיִן קְאַלְנָעַדְעַן יְאָהָר, אֲבּוֹאָהָל רַאֲכִינְגָּן הַאָצְ פָּונְקָה אָווִי סִיעַל
נוֹיִם וּוֹיִסְטָרֶסֶת אַיְתָרְעַן פָּעֻרוּעַנְדָּט. אַיִן צְוִילְעַב אַיִן נִישְׁתָּנְעַטְמָנִים אוֹיִסְטָרֶסֶת
עוֹוָאָקְסָעַן נָוֶר 60 מַעֲסְטָלָאָךְ קָאָרֶן. יַעֲצָט אַיִן אַלְזָאָז יַעֲדָעָס מַעֲסְטָלִיקָאָרֶן
אַאֲסָס פְּרָאַדְקָטְטָהָן צְוִוִּי שְׁפָנְדָּרָעַן אַרְבִּיטָה. אַוְנְטָעָר דָּעַר צִיְּתָהָטָהָט
בְּנִיאָאָן צְוִינְהָאָדָגָנָטָהָן צְוִוְעַרְבְּרָוְעַכְּבָעָן 120 מַעֲסְטָלָאָךְ קָאָרֶן יַעֲדָלְצָה; וּוֹאלְטָעַד
עֲוֹוָאָסָטָהָן צְוִוְעַטְמָנָטָהָן צְוִוְעַטְמָנָטָהָן. וּוֹאלְטָעַד גַּעֲאָרְבִּיטָהָן אַדְאָסָעַלְטָהָן
אַזְּאָוָא נְרוּסָמָשְׁקָעָרְדָּט מְטָחָקָאָרֶן. וּוֹאלְטָעַד דַּאְסָאָלָטָהָן אָווִי סִיעַל אַרְבִּיטָהָקָרֶסֶת
וּגְנָדָרֶת, כָּרִי צְוִי קָאַנְעָן דַּעֲקָעָן יְיִין בְּעַדְאָרָה, עַד וּוֹאלְטָעַד לְאָלוֹא גַּעֲמָוֹתָאָרֶסֶת
צִיְּטוֹן 240 שְׁמָנוֹנָגָרֶסֶת.

לוייט נאך מארקם'עס ווערטה מהעאריע שטעהקען אין די געוואונגען
60 בעסטעלאך קאיין דיוו 240 שטונדען נויטוונדריגע ארביזטסציט ; אין
געסטיל שטעלט אלזאָסар דעם ווערט פון פיער שטונדען ארביזט. עס
ערבענטן זיך אבער אויב ראנכיניאן וואַלט אויך אוויי הוייך געשעצעט דעם וועיטה
וואָן זיין קאָדָן, אָרְדָר ווּאַלְט אַיִם געשאָצֶט לוייט נאך דער אין זיידליךקייט
גערווונגעטער אָרְבִיזִיט.

אווי ווי דאביינאן דארף יעצט טערצעדרען טענלייך נור א העלטט אווי סיעל קאָרַן אלס פֿרִיהָעֶר, אויב ער וויל איסוקומען מיט זיין ואספס ניז נעסטען שנט. פֿערצ'ויכט ער טענלייך האלגע פֿאַרְץ'יאָגָען, נעריכטען פֿון קאָרַן וווערען בי' איהם אלען זעלטנעה. קריינען אַזְגָּאנְטָעַן זעלטנען-היישטסוערטה. וואָס זעלטנעער אוֹאָך אַזְגָּעַן העכער וווערט אַירָד וווערטה עשאָצָט. פֿערדאָפֿעלט זיך דער ואספס אָוֹן דער בעדארף בליכט דערזעלבער, אָן סָאלְט דער וווערטה אוֹיפֵּה אַהֲלָט; סָעַרְקָלְעַנְדָּרְט זיך דער ואספס אוֹיפֵּה אַהֲלָט ווועהָרָנְד דער בעדארף אַזְגָּעַן דערזעלבער, דָּאן שְׂטִינְגְּ דער יונְהָבָּדָה אַמְּשָׁלָת אַיְשִׁי חָזֶה

ראכינזון לעבעט פון האלבע פארציאנען, זיין זאמס איז נור האלב
אווי נרים וו געוועהנליך; סאָר איהם האט דאריבער יעדע אינצעלגען פארציאן.
עדעם מעסTEL קאָרֶן אַ דאסטעט הייכען ווערטה. ווען מען זאל דיען גיעט
ווערטה פִּין דעם קאָרֶן, וועלכער איז ענטשטאנען צלייעב די וועלטעההייט פִּין
קאָרֶן, וועלען יעט שאנען לוייס נאָך דער אַרכְּיַטְּסִיטִים, וועט אויסקומען,
אוֹז אַ מעסTEL קאָרֶן וואָס האט נעקאסט צוּווַּי שטונדען אַרכְּיַטִּים. קריינט צוֹ
לייעב וועלטעההייט אַ ווערטה פִּין פְּנֵיעַר שזונדען אַרכְּיַטִּים, ד. ה. דער ווערטה
פִּין 60 מעסTELאָק איז גענוי אוֹז ווַיַּך ווי דִּי 240 שטונדען אַרכְּיַטִּים וואָס
צען וואָלט צוליעב דער נישט-ערעטהנען. געמוות קָעוּרוּנְדָּען צוֹ קריינען די
120 מעסTELאָק וואָס וענען נוֹטוּנְדִּיג צוֹ דעֲקָעַן דעם גאנצען בערארף.
אַס צוֹ פְּעַרְמִידָען טיסקערשטונדרניטע. מושען מיר בעטערקען אַו דער
אונטערשייד צוֹישען געלערנטער אָון נישט געלערנטער אַרכְּיַט אַין דער געד
על של אַס אַז גאנז אנדערם ווי בִּי דעם אַבענווּנְרָט לְעַכְּבָּדָען טענשען.
ווי מיר האבען דאס שוֹן קְרִיהָט געוויזען.

ונונג שפָּאַרְעֵנְדָּר הַלְּקֹסְמִילְעָן אָוֹן נַעֲצִינְגּוֹן. נָוֶר דְּזַעַר סָאַרְט אַרְבִּיט אָוֹן דְּ
דָּרְכְּבִּי שָׁעָרוֹוְנְדָּטְצָה צִיְּסָה נִילְטָאָלָס נְזִוְּטוֹוְעַנְדִּיכְגּוֹ בְּדִיעָם אַבְּגַעְוָנוֹנְדָּעְדָּטְעָן
טָעַנְשָׁעָן אָוֹן אַלְסָן נְעַזְעַל שָׁאָן טְלִיךְ נְזִוְּטוֹוְעַנְדִּיכְגּוֹ אַיְּנְדָּרְעַנְעַוְּלְשָׁאָפְטָן.
רָאַבְּנִיאָן, וּוּלְכָרְעַר הַאַט זִיךְ אַיְּנְגָּעָן יְהָרְעָן אַוְּסָנְעַלְעַרְנָט צָוּ
סְלֻעְבָּעְטָעָן קָעְרָב, מָאַכְתָּא זִיךְ אַוְּיָף דָּרְעַר אַיְּנְעַל אַלְיָין דִּי קָעְרָב אָוֹן עַס נַעַמְטָח
אַיְּהָם אַטְאָן צִיְּסָה פָּעַרְטָגְנָא צָוּ מָאַכְעָן אַקָּרְבָּ. יְעַדְעַר קָרְבָּאַיְּ בְּיַי אַיְּהָם
אַלְלוֹא דָּאָס אַרְבִּיטָסְפָּרָאַדְוָקָט קוֹן אַיְּנְזָן טָאָן. אַכְבָּעָר אַוְּנוֹעָר רָאַבְּנִיאָן הַאַט
זִיךְ אַיְּזָן מָאָן אַיְּנְעַשְׁנִיטָעָן דִּי הָאָנָר, דָּאָס קָרְבָּעְלַעְכָּטָעָן גַּעַתְּ בְּיַי אַיְּהָם
חַיְּנִיטָנְשָׁמֶת אַזְוִי שְׁגָעָל וְיַי גַּעַוְּהָגְלִיךְ, עַס נַעַמְטָח אַיְּהָם נַגְעַצְעָן צְוּיִי טָאָן
אַוְּיַצְׁוּלְעַכְטָעָן אַיְּזָן קָרְבָּ. וּזְאַט עַר דָּאָן נַרְאָדָע דִּיזְעָן קָרְבָּ שְׁעַצְעָן צְוּיִי
סְמָלָא אָוֹוְ הָוָקָן וְיַי אַנְדָּרְעָ? נִיְּזָן. עַר וּוּעַט אַיְּהָם הַאַלְטָעָן סְנוֹקָט וְיַי דִּי
אַנְדָּרְעָ, אָוֹן וּוֹעֵן עַר וּוּעַט מַעְסָטָעָן דָּעָם וּוּרְתָה קוֹן דִּיזְעָן קָרְבָּ גַּעַנְעָן
עַסְטִים אַנְדָּרְעָ וְאַךְ וּוּעַט עַר נַיְשָׁת דַּעֲכָעָן דִּי צִיְּסָה וּוּאַסְטָה אַיְּהָם וּוּרְזָה
קְלִינְ גַּעַנְומָעָן דִּיזְעָן קָרְבָּאַיְּ מָאַכְעָן, אַנְדָּרְעָן דִּי צִיְּסָה וּוּאַסְטָה אַיְּהָם וּוּרְזָה
סְעַרְוָעַנְדָּרְעָן וּוּעַדְעָן צָוּ מָאַכְעָן אַזְוָאָרְבָּ.

אווי לאנן ווי ראיינטאן האט נור נעהאט א שטיינערנע האק. האט
איהם גענומען א נאנצען פאנ אויף אויסזעהאקען א בוים. דאָרָפַ עיד פָּאָר
דיין הייעל סנייפ בוייטער דאן געהטט אירם די ארכְּבִּישֶׁטְּן האקען די בויטער
הָסִינְפְּטָאָגְן. אבעדר דָּא האט עיד מיט א מָלְאָא אויף דעם שיַּחַט גענִינְעָן
אייזערנע געציינְג, צוישען זי אַזְּיךְ אַזְּיךְ אַזְּיךְ האק. יעַצְּטַ קָאָן עיד שוֹין אויס-
הָאָקָעָן זַעַקְעָן בוייטער אַזְּיךְ דָּאַלְּבָעָן פָּאָן. וועָן עַר זָאָל זָאָל יעַצְּטַ וּלְעַלְעַן
כּוֹעֲן אַזְּהיַי, וועַט איהם נָאָר אַסְּפָלוּ אויף די רַעַיְנָוֹת אַרְוִיְקָמָעָן צָו
רעַכְבָּעָן די פְּרִיהֻדִּינְג אַרְכִּיבִּיטְּסָצִיְּטָן פָּזְנִינְפְּטָן אַוְיפַּן צָו האקען די גויטִינְג
בוייטער? עַד בענוצְטַ רֵי נֵיעַ, אַרְכִּיבַּת אַזְּ אַנְשְׁטְּרָעָנָנוּג שְׁפָאָרָעָנְדָע געציינְג
צָו מָאָכָעָן זַיְן הַיְיָ אַזְּ דָּעַכְעָט זַיְן וּוּרְתָה נָאָךְ דָּעַר צִיְּטָ, וּזְאָס עַר טָוּן
יעַזְּגַג פְּעַרְעָנְדָען אוֹיפַּט דָּאָם בּוֹעַן.

יעצת וויסס עד וואס ער האט צוטהונג, ער ניט נאר קיין צייט נישט איזוועק אוּפַּךְ די אונטערוואוונג פון געלערגטען; ער קען די אלע סלעצער, וואו ער קאן קריינען האלץ און שטיגנער — ער פער-שפארט אוליאן אוּיךְ די אָרכְּבִּישֶׁט פון אונטערגענעםער. אלעט וואס ער האט יעצת צו טהון אין צו געהמען זיך צו דער ווירקלכער אָרכְּבִּישֶׁט סון גייען, פון דער טהעטינקייט פון דער וויסענשאפט און פון אונטערגענעםער אוּז שוּן דא נישט מעדר צו בעמראקען.

דער אַבְנָעָנוּוֹעֶדֶת לעַכְעַנְדָּר מִעֲנֵשׁ וַעֲצֵט אַלְאָ אַראָב די סְעַרְשִׁיעַ
דַעַנְסְטָע סָאַרְמָעַן אַרְבִּיט אָזָן טַהַעַטְנִיקִיט אַוְיף אַיְנֶאָקָעַ מַעַנְשְׁלִיכָע דָוְרָכָ
שְׁנִינְטָס-אַרְבִּיט; בַי אַפְּרָנְגִילְיךָ קָוָן דָעַם וּוּרְתָה פָּן זַיְנָעַ סְרוֹדָאָקְטָעַן
רַעַכְעַנְט עַד נִישְׁתָה דַי וּוּרְקִילְיךָ פַעַדוּנְדָעַטָע צִיְתָ, זַאָנְעָדַן נָור די צִיְתָ וּאַסָּמָךְ
עַר דָאָרָף פַעַרוּנְדָעַן וּוּיְעַדְרָר צָו מַאֲכָעַן די זָאָךְ; עַי שַׁאֲצַטָּ דָעַם וּוּרְתָה
קָוָן זַיְנָעַ וְאַכְעָן לְוִיט נָאָךְ דָעַם אַיְן שַׁאֲצַונְסָמָעַנְט נַוְתוּנְגִינְעַ, אַלְגָעְמִין
מַעַנְשְׁלִיכָע אַרְבִּיט. גַעַמְסְטָעַן נָאָךְ צִיְתָ; עַד וּוּנְדָעַט אַלְאָ אָן מַאֲרָקְטִים עַם
וּוּרְתָה טַהַעַדרִיעַ, נִשְׁתָה וּוּסְעַדְינִין אַסְטָלוּ אָוּ אַזְאָרְעַדְעַי אַיְן נָאָר אַיְיף
דְשָׂר וּנְיַלְטָה דָאַ.

עם פאלט איהם אבער ויבער נישט איין, די לייכטסטע און מיהע-
לאוועסטע ארבײַט צו האלטען פאר די מהיערטסטע; אדרבא נור נאך איזעהר
שוווערע און אנטערגעגענד ארכײַט וועט ער זיך שערניינען איין איברגען חלק
שפּיזיו און משקה — ער וועט אלזאָן די שוערטסטע ארכײַט בעטראכטען אלס
די וואָס איז ווערטה די בעטסטע בעלאָהנוֹן. אמת איין, או מיט אועלכע מייד-
נוונגען ואָלט אונוער טריינד ראנְגִּינָּן נישט ווּית נוקומען איין אונוער גע-
יעלשלאטס, אין וועלכער דער רייכטוז נעהמאָ זיך צו דעם נרטסטען חלק
טּוֹן דעם וואָס ער הערט דורך די ארכײַט בעשאָהען, וואָו די לייכטסטע
ארכײַט ווערט אום העכסטען בעצְהַלט און פאר די שוערטסטע ארכײַט בל'יבט
הוּנִית אַ שטימעל צוּקען ברוּם אַירברג אַתְּ דָּאַם נָאֵד נִישְׁטָאַ שְׁאַעֲנִינִיג!

באות איזיילטום הַיְיָ דבר ואמור ?
ספון ווועלכע הענטש נישט אַב נור סָן טענשליכע אַרבײַט, זאנדרן אויך סָן
געועלשטחט ; ווי איז עס אַבער מיט אוועלכע געבוריסטאָכען, די שערמעהָרונג
מעהָרָען, פונקט אַזוי ווי עס געשעהָט נאך מאָרקסִיסּטָם טהוואָרָע אַין דער
בערבעגעט דעם ווערטה בָּזָן דֵּי זאָכָעָן, ווּלכָע עֶד קָאָן נאָך בעלעבען קָאָרְדָּ
מייד האָכָען אַלְזָא גְּנוּעהָן, או אַיִינָא אַבְּגָ�וּנוֹנְדָּרְטָה לעַבְּגָ�נְדָּרְטָה סָעָנָשׁ,

דער אונטערשידער פון געלענדער אוון נוישט געלענדער ארכיט עק-
סיטטראטן אואר איהם נישט, אדרער אויב איה, ווועט אהט זיכער לעכער זיין צו-
טחון די ארכיט פון געלענדער אדרער אונטערנעהטהער, אלט די אינטראכט
אוון שועער ארכיט פון ארכיטאטור.

אויב למשל, עיר דאית-א נאנצען טאג שוויצען אנטמער דער ברענגען-
דרינגע זוין אויס צו ברענגען א באלקען צו דעם פלאז וואו ער דאית-איהם,
אוון אייב, זאנגען מיר. עס געהרטט איהם אויך א נאנצען טאג צו פלאטען
דראנושעס פאר ויינ עריהרען אונן טענסטער, קאן ער אכער דיזע איד-ביביט מהוּן
אונטער דעם שאצען קוין א ביהם ביהם ברען קוין א טיבעל, וועט ער דאר
ויכער זיין דאנושעס נישט אווי הייך שעצען ווי דעם באלקען, ער וועט
ליעברעסט נאך א טאג ייצען אויף א קיחלען שאטערניען פלאז און
קהלעטען דאנושעס איידער צו שלעטען באלקען און שוויצען; די נרעסער-
אנשטרענונג וואס דער באלקען קאסט איהם מסכט בי איהם אין די אונגען
זיין וועיטה קיעל העכער אלס דאס פידאורך וועלכעם קאסט איהם אופיל

ספינקט אוווי טעל ארביטטסצייט אבער דערטאר ווונגעער אונשטרענונגן.
דאס זעלכע גיטט אויך פון אלע זיינ ערבייטטסצייט אָרוֹקָעַן. ואָל קוּצָן
אוֹא סָאַל וּזְעַן עֶרֶת אוֹיסְקָלוֹבִיכָּעַן פָּוֹן צְוִישָׁן זַיְנָעַן וְאַבְעָן, וְוַיְסַמֵּל בַּיִּ
אַ שְׂרָהָה קָוִין זַיְנָה הוֹתָה, וְוַעֲן עֶרֶת קָאָן נָוֶר רַעֲשָׁעַן אַ טְהִילָּה קָוָן וְיִיְיָ אַיִּם
גָּאָרָק קִין צְוִיִּיכָּעַל נִישָׁתָּה, אַיִּם עֶרֶת וּוּעַטְרַעַן דִּי וּוּעַרְתָּהָטְלַעַטָּע קָוָן זַיִי,
אוּעַלְכָּעַ, וּלְכָּעַ קָאָצָעַן אִיתָּם דִּי מִיסְטָעַ אַרְבִּיטְטָסְצִיִּיט. אַזְן פָּוֹן דִּי זַיְנָעַן
וּזְאָסְטָעַן אִיתָּם נְלִיכָּעַ אַרְבִּיטְטָסְצִיִּיט אוּלְלָבָעַ, וּלְכָּעַ קָאָצָעַן אִיתָּם
חַעֲבָר אַנְשָׁעַנְגָּנוֹן.

אכבר דער ווערטה בעשטערט נישט נור אין דער אלגעטען טענשליכער ארכיטיט, ואנדערן אין דער געזעלשאנט ליך גויטווענדיגער, אל-געטען טענשליכער ארכיטיט, געמאסצען נאך ציט. דאס הייסט: נישט די ציט, וועלכע איי ווירקליך טערווענדט געויאָרען צו טאכען דעם סידאקט בעשטעט ווינן ווערטה, ואנדערן עם ווערט נור די ציט גערעצענא, העלכע טו טערווענדט ווערטן די זאך ווועדר ער צו מאבען. כי רוחשניטליךער פליין-סנקיט אין געשתקיקיט אין פיט בענאנציגן פון אלע ארכיטיט אין אנשרען-

אלטס קערבלאך און דער קעטער נידעם האט זיך אויך זיין אויסקייטצעים
בשטע, דאנקען נאמט בהיחבה און חלאונגסם קינדרער זעגען, פאר קיין יורען
געראכט — רלפנימע זיך דארטען לעבען בזונ קצבה, וואט דער פַּעֲעָר ר'
שפחה-לע זיט זיין זיין...

נ', אט דאס וואם איהר זאנט: חכלייטס! אט זעהט איהר; טען קען
ויז עסעם שעריארנצען?

אט דערפֿאָר אלַיְן מוֹגֵן שׁוֹן אָוּפּ כְּסֻרוֹחַ!
שְׁעַרְשְׁטָעַת אִירֶר טַךְ דַּי הַשְׁפָּעָה, וְוָסְטָקָוֶט אָוֹנוֹ קָוָן דַּי עֲולָסָות
הַעֲלוֹגִים צַו אָוֹן, אַז דָּאָס זַעַרְדָּן אַן אַיְדָעַלְעַזְבָּה, עַסְעַס אַרְחָנִי, וּזְבָּעַן
רוֹגָטָט דָּאָס הַיְמָט עַסְעַס אַן עַלְעַקְטָרִי... נַי, כֹּל וּמֹן יְרוּדָן וְעַגְעָן גַּעֲוָעַן יְרוּדָן
וּזְבָּעַן עַס דַּאְרָף צַו זַיְינָן, יְעַדְעַרְעַר הַאֲט גַּעֲטָהָן זַיְינָן, גַּעֲדַעַנְטָט דָּעַם הַשְׁבִּית נַאֲךָ
זַיְינָן רַצְוָן אַזְזַיְן דַּי הַשְׁפָּעָה אַזְזַיְן גַּעֲנָגַעַן מִטָּס אַסְדָּר: דַּו בִּיסְט אַעֲרָלִיְּ-
כַּעַד יְזָד — נַא דַּיְרָמְזָנוֹתָה! נַא דַּדְדָיְרָיְכָלָה קַעַגְעָן זַיְן אַיְזַן עַהֲרָלְכָעָר
יְזָרְדָיְרָי אַזְזַיְן יְעַדְעַרְעַר יְזָרְדָיְרָי אַזְזַיְן אַלְיָין שְׁעַרְדְּרַעְנָן. עַר הַאֲט
גַּעֲחוֹסָט אַז עַר דַּאְרָף בְּעַטְעָן דְּחַטִּים וְתַחַנְגִּים, אַז עַר דַּאְרָף גַּעַטְעָן חַסְדָּר
בְּיַסְרְבְּשָׁעַ. — הַיְמָט — וּוְילְסָעַן נַאֲרָלִיְּן גַּעֲתָהָן, סָעַן סָאנְטָן נַאֲרָלִיְּן
עַל סִיְּרָן, אַוְיבְּ אַזְזַיְן, אַוְיבְּ עַל סִיְּרָן — אַז אַיְזָאָן בִּילְכָעָר! עַר אַז
דַּרְעַר בְּעַל הַבְּבִית דָאָ! עַר הַאֲט חַזְקָה קָוָן קְרָטוֹנִים אַז...).

אידער ערשותעהט וואו איזער חאלט? וואם איזער טאכטן זיך אן פיטס
אייערע תליתים?

•(۷۸ .۲ .۵۰)

מרקם אלין זאנט ווונגען דעם :
אַבּוֹאַהְלָהּ רַאֲבִינְזָן אֵין אַנְגַּע שְׁוֹטוּרָהּ מַעַשׂ הַאֲטָמָה עַד דָּאַךְ שָׁעַרְ-
שְׁוֹרְשִׁעְדָּעָנָה בְּעִירְתּוֹנִיסְטָן אָוֹן מוֹ דָּאֲרִיבָּרְסָהּ טְהָרָהּ שְׁוֹרְשִׁעְדָּעָנָה נִיצְלִיכְעָ אַרְבִּיְ-
טָעַן, מַאֲכַעַן גַּעֲצִין, הַאֲדֻעוּן וּוּלְכָעָ צִינְעָן, טַאֲכַעַן טַעַבָּל, כַּאֲסַעַן פִּישָׁ,
גַּעַהַן אַוְיפָּ גַּעַיְעָן אָ. גַּ. וּ. וּוּנְעָן דָּאוּנְעָן רַעַדְעָן טִידָּאָ נִישָׁט, וּוּילָ אַונְזָעָר
רַאֲבִינְזָן הַאֲטָט דָּרְטָהּ טְהָרְגְּנִינְגָּן, טְרָאָצָ דָּעָסָ וּוּסָ פְּרִיאַרְקְטִיזָוּזָהּ טְהָעָנִי
קִיטִּים אֵין וּוּהָרָ טְהָרְשִׁיעְרָעָן, וּוּסָעָר, אָוּ זַיְן וּוּנְעָן נָוָר טְהָרְשִׁיעְדָּעָנָה טְהָעָטִינִי
קִיטִּסְפָּאַרְטָעָן סְוָן דָּעַטְוּלְכָעָן רַאֲבִינְזָן, אַלְאָזָ נָוָר טְהָרְשִׁיעְדָּעָנָה סָאַטְעָן
טְמַנְשְׁלִיכְעָרָ אַרְבִּיְיטָם, דִּי גַּוִּיטָ צְוִינְגָּטָ אַהֲם גַּעַנְיָי צְוִוָּהָיְלָעָן זַיְן צִיטָ
צְוִישָׁעָן זַיְעָן טְהָרְשִׁיעְדָּעָנָה מְלָאָכָות, וּוּלְכָעָ טָוָן דִּיוָּעָ טְלָאָכָות וְאֶלְעָרְ-
גַּעַהַמָּעָן מַעַדרָּ אַדְרָעָרָ וּוּנְיִינְעָרָ צִיטָ טָוָן זַיְן גַּעַצְעָרָ טְהָעָטִיקִיטָ וּוּנְרָנְטָזָ
אָן דָּעָרָ נְרָעְסְעָרָדָרָ אַדְרָעָרָ קְלָעְנְעָרָ שְׁוּוּרְקִיטָ מִיטָּ וּוּלְכָעָרָ דִּי גַּיְתָעָנָ וְאֶלְ
קְרָמָטָ אַהֲם אָן, עַד דָּעְגָּנְחָטָ דָּאָסָ אַלְעָם טָוָן דָּעָרָ פְּרִיאַקְטִיקָ, אָוּן אַונְזָעָר
רַאֲבִינְזָן, וּוּלְכָעָרָהּ אָטָט טָוָן זַיְן דָּעָם אַונְגְּעַרְנְעַן אַנְגְּעַנְעָם שִׁףְטָ גַּעַרְעָאָטָ אַיְינְעָרָ,
גַּעַשְׁטָאָבָוקָ, טִינְטָ אָוּן טְהָרְדָּרָן, הַיְבָטָ בָּאָלָרָ אָן צְוָיְהָרָעָן אַבְּקָץ אַיְכָרָ
זַיְעָן אַנְגְּלָעְנְעַנְיִיטָעָן, רַאֲבִינְזָן אַרְבִּיְיטָ אַיְסָ אַיְסָ לִיסְטָעָ טָוָן דִּי גַּעְבְּרוּכָסָ
זָאָכָעָן וּוּסָ עַד בְּעִוְצָטָ, טָוָן דִּי טְהָרְשִׁיעְדָּעָנָה מְלָאָכָות וּוּסָ עַד טָוָן זַיְן
צְוָיְהָדְצִירָעָן, עַנְדְּלִיךְ טְרָאָנָטָ עַד אַוִּיךְ אַיְין דִּי אַרְבִּיְטָצִיטָ וּוּסָ עַד עַ-
וּוּנְדָט דָּוּבְּשָׁנְטִילְיךְ צְוָיְהָדְצִירָעָן, אַלְעָעָ בְּעַזְיְהָוּנְעָן צְוִישָׁעָן
רַאֲבִינְזָן אָוּן דִּי זָאָכָעָן וּוּסָ בִּילְרָעָן זַיְעָן טָוָן אַלְיָין גַּעַשְׁאַפְּגָעָן
עַשְׁרָיוֹתָ, זַיְעָן דָּא אַזְוִי אַיְנְגָאָקָ אָוּן דִּיטְמָלִיןָ, דָּאָסָ יְעַדְרָ אַיְינְעָרָ וּוּלְאָלָטָ זַיְן
לִיְכָטָ בְּעַדְרָאָטָ טְהָרְשִׁטָּהָן, אָוּן דָּאַךְ עַנְתָּהָאַלְטָעָן זַיְן אַלְעָהָוּכְלִיכָּעָ
בְּעַשְׁטִימְגָנְעָן טָוָן וּוּעָטָהָ.

אווי שועור ווי עם אויז כי אונזער העדרעןנדער אינגענזהילטקייטן דער ארכיטיט און דער פיעלוייטנקייט טוין דער מענשלכער מהעטיניקיט אראכצוצעצען אויף איינז אכע מען שליכע ארכיטיט די אלע פער- שיערדענע סארטען מהעטינקייט. ווי די אונטהוובונען טוין די געלענדען, די בעשעטטינגען טוין די געשעטטסלאיט און די פיעלע מלאכיות ואם ווערען געתהן טוין די ארכיטיטער — אווי ליכט איז ער אמוני קלאר צוועהען בי רעם אבענוונדרען מענשען. ראנזאגן בעקלערט א טרייהר לוייט וועלכע פרינציגען צו ביען זיך אהיינן — דאס טהוט ער אלייאן די ארכיטיט טוין געל- לערנטען; ער ארכיטיט דאן אויס רעם בווטלאן, געגינט אויס טוין וואנגן ער זאל געהטען האלען שטינגען און לעהמ — דאס אויז וויעדרער די ארכיטיט טוין געשעטטסמאן; ענרגליך געהטט ער זיך צו דער אמת'ער ארכיטיט, האקע אויס בויעמער, ברעננט שאזינען איז עריד, בותח די ווענער, מאכז דעע דאץ — דאס אויז ער שיין וויעדר און דער ראלען טוין איין איינזאגען ארכיטיטער. כי אלע דרייז מהעטינקייטען וויס ראנזאגן או ער ארכיטיט און ער ווועט איהם נאך דער געדאנק נישט אריינקעטען איז קאסט צו זעהען איז דרייז פער-

שים נרוּתֶץ לְמִנִּים סָופְלָנִים טָאָקָע וּוָסֵם זַיִן מַעֲנָן אַנְשָׁפָעָהן זַיִן רַבָּנִים אַיִן בָּאָרֶב גַּרְעָמָטָר מַהְלָהן.

חלואונעם קינדר ערaber זעגן שיין געוועגן מעדר דען היינטיגער

וועלטן, שון אַלְטֶסָקְרָאַשׁ, אֲבָדֵר אֹזֵק נַעֲקָנָה אֲנַחְתָּם לְפָרָגָן.

איך יזק אידי אמושטן איד זאג אידי צערונגן; חוץ לערגנץ אין ער געוועען קול
ומעדום: נעקנט אסך דיסויש, לשונ-קורש, נעהטילט אנטיק אוינן טירעל...

בְּיַהֲוֹנָגָן אִיזֶה עַד נְעוּזָן דָּאַס אַוִינְגֶּן קָאָס. אַוִן קִינְגָּס האָט
עַד זַיךְ אַאוִינְטַס גַּעֲקָבָטַס. קִינְגָּס האָט עַד אַווִוְוִינְטַס לְיעַכְּבָּהָטַס וּוְיַדְעַט
סְמָחָהַלְעָן. וּוְאַס אַיז שִׁידֵּץ — דָּרְרַעַנְשַׂש אִיז נְעוּזָן קָאָס אַיְתָם אוּסְפָּעַר זַיךְ.

גנריום בריטאג'ון, אין וועלכען עס אווי צו ועהן, דאס ערעד 1904 יונגען גען
ווען 1148 ניעוועركשאָגָען וועלכע צעלען 1.866.755 1.940874 טינגליעדר. געגען
ערעד 1901 (די העכטצע ביזהער עריביכטע אַזְלַּי). אין אלעל
געועוועركשאָגָען זונגען געגען געגען 125,094 אַרעד $\frac{1}{2}$ פְּדָאָגָעָן טְרָעָן :
הונדרט ניעוועركשאָגָען האבען אין 10 יאָר דאס ה. קוֹן 1895 בֵּין
1905 טיליאָן פֿונְד שטערלינג (איין פֿונְד שטערלינג איי נליַּך 24 קִינְעָן).
טְרָאָר שְׂאָרִיךְם דאס ה. 2,343,000 166 פְּדָאָגָעָן : טְרָאָר טְסָלָאָהָע אַנְטָעָר
שְׁמִינְיָה, בְּעַרְדִּינְגָּס-קָאָסָעָן : טְרָאָר קָרָאנְקָעָנוֹנְטְּרָשְׁצָוָן, אַינְיָן
וְאַלְדָּר, טְרָאָר 22.5–3,608,000 פְּדָאָגָעָן : טְרָאָר 41.4–665,8000 סְרָר סְעָרוֹוָאל-
טְוִינְג 345,3000–315 פְּדָאָגָעָן : די אַדְבִּיטְסְּלָאוּע אַנְטָעָר שְׁמִינְיָה-קָאָסָעָן
שְׁמִינְיָה קוֹן 6,480,000 פֿונְד צָעִידָלִינְג אין יָאָה 1899 אוּמָק 417,000
שטערלינג אַים יאָהָר 1904 (און די ניעוועركשאָגָען). וַיְיָ טְרָאָר קוֹן רֻעָם
לעטצען וְאֶז אַז יָאָה אַין בְּרִיטָאָגָען נִישָׁת וְיִיר קִין קָדְדָעָר צִיטָעָן, וְעַן
די אַדְבִּיטְסְּלָאוּע אַנְטָעָר שְׁמִינְיָה אַין אוּפָק 648,000 פֿונְד שטערלינג געגען
1899 יָאָה גַּעַשְׁטַיְינְן !

۷

די רעוואַלְיצִיאָנָעָרָע בעוועגונָאַזְן רֹסְלָאנָר.

דדר אונפאל אויף דער מאכזען באנק.

וועגען דעם אַנְפָאַל אוֹף רָעֵר מַסְקוּעֵר באַנְק פָּאַר גַּעֲנַעַנְיִיטִינְגָּעַן
קרעדיט טעלדערט מען די קָאַלְעַנְדֶּרְט פָּרְטִים:
דעַר זַיְנְדָר אַיז גַּעַוּזָן אַרְוֹם 5 פָּאַרְדָּנָכָט, די ערבייט אַין דער באַנְק
הָאָט שַׁוִּין גַּעַהָּאָט אַיְוֹגָעָהָרָט, וַיְיַוְּהַנְּלִין, טִיט אַשְׁהָה קִיְּהָעָר. דָּעֵר
קָאַרְזִיכְעַנְדְּרָעָר אַון די טִינְלִילְעַדְרָעָר טָוָן דָּעֵר טַעַרְוָאַלְמָהָן וַעֲגַען שַׁוִּין נִיסְתָּנָעָן
וועַעַן. אַבְּדָר אַלְעַ קְלֻעַנְעַר בְּעַמְּטָע אַון בעַדְעַנְטָע, בֵּץ 100 פָּאַן, וַעֲגַען
נַאֲך גַּעַוּזָן אַין דָּעֵר באַנְק. עַס וַעֲגַען נַאֲך אַיְזָק גַּעַוּזָן דָּעֵר דִּירַעְקָטָר, דָּעֵר
קָרוּאַלְטָר פַּין דָּעֵר קָאַצָּע אַון דָּעֵר הַיְּזָרְ-קָאַסְטָר. דָּעֵר סְקָרְעַטָּר
גַּעַהָּלָף הָאָט בעַטְעָקָט, אוֹ אַיבְּדָר דָּעֵר זָאלְטָאַס אַון אַין די חִיטְלָעָן. טָעַן הָאָט וַיְיַאַר
גַּעַלְעַנְט, אוֹ וַיְיַאַלְעַן אַיְוֹעַנְהָהָן, וַאֲרוֹס פָּאַר וַיְיַצְגַּע מַעֲנְשָׁעָן אַיז שְׂוִין
די באַנְק פָּעַרְמָאַכְט. זַיְיַהְכָּבָעָן נִישְׁטָע גַּעַלְלָנְט. צַיְיַהְכָּבָעָן וְדַק לְאַוְיַּנְטָעָלְט
גַּעַתְּחָוָן 4 פָּאַלְצִיאַנְטָעָן אַין צְיוּוּלָעָלְקָיְרָעָר, וָאַס וַעֲגַען אַוּוֹקְנְעַשְׁטָעָלְט
גַּעַוְאָרָעָן צַו הַיְּתָעָן די באַנְק. אַין דָּעֵר אַוְיַּנְכָּלְקָי אַין גַּעַוְאָרָעָן אַנְעַד
רוּדְרָעָר: אַין בִּירְעָן טְהִירָעָן, וָאַס גַּעַהָעָן אַדוֹרִים אוֹף קָרְשִׁיעְדָּעָן נַאֲסָעָן,
וַעֲגַען אַרְיִינְגְּקָוְטָעָן צַו 10 יוֹנְגָעָן לִיטָּה, אַוְיַּטְזָן קוּק זַעְהָר אַינְטָלְעַלְלָנְטָעָן,
כַּעֲזָהְבָּנְטָעָט מִיטָּרְיִינְדְּ-קָאַלְוָוְרָעָן אַון צִיטָּטְזִוְּרְ-בִּיקָּעָן. אַרְיִינְגְּקָוְטָעָן
דִּינְיָן אַיְיַד באַנְק, הַאֲבָעָן אַוְיַּטְזָן קוּנְעָלָעָן צַוְּן די קָעְשָׁנָעָם באַמְּבָעָם. וּלְלָכַע
זַיְיַהְכָּבָעָן אַיְוֹנְהָרָגָעָן אַוְיַּטְזָן קוּנְעָלָעָן עַזְנָעָן פָּאַלְטָאַס. וַיְיַהְכָּבָעָן
תִּחְיַתְּבָּאַבְּגָעָנְטָעָן בַּיְּ. די פָּאַלְצִיאַנְטָעָן דָּאַס גַּעַוְהָרָד אַין אַבְּגָעָנְטָעָן דָּאַס
רַעְבְּרָילָן צַוְּן טְלָעְמָאָן. רַעְנָאַק הַאֲבָעָן וַיְיַזְעַק גַּעַלְעַנְט אַוְיַּטְזָן
גַּרְוִיסָּעָבָּאָמְבָעָם אַון הַאֲבָעָן עַרְקְלָעָט. אַוְיַּבְּטָעָן צַוְּן וַיְיַעַר
שְׁמָעַלְעָן אַנְטָקָעְגָּעָן, וּוּטָמָאַז אַין דָּעֵר מִינְשָׁטָוּן צַוְּן וַעֲדָר נַאֲגָעָר באַנְק מִיטָּט
וַיְיַאַנְיַּנְעָס אַבְּאוֹן אָשָׁה. אַיְנָעָר צַוְּן די בַּעְוָאַטְעַנְטָעָן יוֹנְגָעְ-לִיטָּה. — אַדְּ
פָּנִים דָּעֵר אַנְטָהָרָעָר, — הָאָט אַקְמָאַנְדָּעוּוּ גַּעַטְדָּוָן: סְטִירָאָה, הַוִּיכָּבָעָן
אוֹף די העַד אַין דָּעֵר הוֹיךְ! זַיְיַן בַּעַטְהָל אַיז עַדְלָיט גַּעַוְאָרָעָן. רַעְנָאַק
הָאָט עַד וַיְיַזְעַק גַּעַרְסָעָן: טִיגְעַן הַעֲרָרָן: מִיר זַעַגְעַן גַּעַקְטָעָן אַהֲרָן אַין
גַּעַטְדָּוָן צַוְּן רַעְוָאַלְזִיאַנְקָאַטְיָעָט. מִיר בַּעַדְרָאַעָן גַּעַלְה, וּוּלִיל דַּרְדָּוָן עַזְיָה
אַכְהָעָנְגִּינְגָּדָר עַדְרַעְצָאַלְגָּן צַוְּן אַנוּנָדָר עַנְיָן. אַיְזָק וּלְלָעָן טִיר
אַבְּכָר אַוְיַּבְּטָעָן שְׁטוּרָעָן שְׁטוּרָעָן אַנוּנָדָר אַרְבִּיטָט, וּוּטָמָאַז
תִּכְפָּכָה בַּעַצְהָלָעָן מִיטָּן לְעַכְעָן. רַעְנָאַק הַאֲבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
צַוְּן דִּי קָעַנְטָעָר, אַון אלְאָוָן גַּעַתְּחָוָן וְזַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
גַּעַארְבִּיטָט זַעְדָּר נַאֲגָעָר אַיְנָרְגָּוָן צַוְּן דָּעֵר אַנְגָּרְגָּוָן זַיְיַהְכָּבָעָן
דָּעֵר נַאֲגָעָר אַיְנָרְגָּוָן צַוְּן דָּעֵר באַנְק. זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
עַרְעַעְנָעָן, וּוּאַוְסִים גַּעַטְגִּינְט וְזַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
שְׁלִימָלָעָן. אַין אַקְלִינְגָּעָן וּוּילְעָה הַאֲבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
פַּאנְצָעָעָר. אַין אַלְעַן סְעַקְסָאַרְ-גַּנְעָלָר, בַּסְּדִיחָכָל אַוְיַּטְזָן צַוְּן דִּי קָאַסְטָעָמָס
טוּיְוָעָנְדָר רַוְּבָּל. נַאֲרָקְיַּן קְוָטָאַנְעָמָס הַאֲבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
סְאַקְסָאַנְעָמָס הַאֲבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן
דָּעֵר נִיךְ פָּרְעָאַקְטָט גַּעַוְאָרְעָן אַין זַעַם, וּלְלָכַעַ זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן זַיְיַהְכָּבָעָן

פקידם אלין, או די ציוניסטיין און סטודנטים אונן קעטטען צהאמען פיט די אנטיסטיטען נגען די סציאלאַ-דעמאָקָד אונן האראקטעריזיט ניט די פֿאָרטִיעָן. נישט קוּקענְדִּינְגְּן דָּאָךְ אוֹיפְּךְ דָּעַם אֵוֹנוּרְ יַעֲגַע נְעַגְעַן אָנוּ זְוִינְגְּרַעְ, אָוֹזְ וָוָסְ וָוָעָטְ אָוּקָעְנְהָמָעְן בַּיְּ דִּי גַּעֲנְגְּרַעְ דָּעַם אֵוֹזְ אָנוּ רַעַעְן אָנוּ קְלִילִינְעַ צָהָלְ שְׁפִּיטָעַן (אָעֶדְ קְוָן % 3). זַיְ אַבְּכָעַן אַרְוִיסְנְעַשְׁטָעלְטַה די לִיסְטַעְ וְיַיְ עַם וְוַיְוַיְ אַיְםְ נְוָרְ אַיְםְ נְעַזְעַנְהִיטְ, וְוַיְלְ זַיְ קְעַגְעַן בְּשָׂוָם אָוּסְ נִישְׁטַעְן דִּי אַלְטַעְ נְטַעְ עַהֲרַנְבָּרְנְסְ צִיעַנְ... נָאָרְ אַנְדְּרָשְ אַיְ אַמְּיטַטְ דִּי צְיוֹנִיסְטָעַן אָוּן סְעַדְרָאַטִּיסְטָעַן. דָּאָם אָוּם הַאלְטַ שְׂוִין בַּיְּ דִּי קְרִיסְטָעַן בַּיְּ אַבְּשָׁטָאַרְבָּעַן, וְהָאָם הַאָטְ שְׂוִין קְיִין וְוּרְתָהְ נִימְ, אַיְ נָאָךְ בַּיְּ אַוְנְ יְוָדָעְן אָנְטַעְ מְטַבָּעְ. די צְיִיטִיסְעַמִּיטִישַׁע פְּאַרְטִיְּ אַיְ שְׂוִין אַלְטְ... שְׂוִין אַבְּגָנְשָׁפִילְטַ, וְוַיְיִינְ, יְשַׁעַנְסְ אַיְן קְרָאְקִיְּ. אַיְדָר שְׁעַנְדְּלִיכְעַ דָּאַלְעַ אַיְן דָּעַר גַּשְׁיכְטַעְ; די צְיוֹנִיסְטִישַׁע אָוּן סְעַדְרָאַטִּיסְטִישַׁע סְאַרְטִיעַן, וְוּולְכָעְ וְעַגְעַן אַוְינְגָּעְקָטָעַן אַיְפְּךְ דָּעַם וְעַלְכָעְ נְרוּנְרַן קְוָן רַעְלִינְיאָנְסְ אָן רַאְסָעַן הדָּאָם, וְעַגְעַן נָאָךְ יְוָנְגְ... וְיַיְ אַבְּכָעַן אַלְזָאָן אַגְּנָעְוָנְדָעְטַ אָלְעַ טִיטְלָעַן דְּרָכְבָּאָרְ שְׁוִירָהָעַן וְיַיְעַרְ קְאַנְדְּרָאַטָּעַן. די צְיוֹנִיסְטָעַן. די קְרִיסְטָלִיכְעַ אַרְבִּיטְרָאַטָּעַן, זַיְיַ וְאַלְעַן שְׁטִימַעַן אַוְיִחְ צְיוֹנִיסְטִישַׁע לִיסְטַעְ; הַאָבָעַן אַוְעַקְעָנְנָטָעַן אַדְאָנְקָרְ דָּעַר פְּאַטְעַקְדַּ צְיאָן קְאַרְטָעַן בַּיְּ קְאַלְ קְרִיסְטָלִיכְעַ קְוִילָעַן אַרְבִּיטְרָאַטָּעַ; די קְעוֹרְוֹאַלְטָעַר קְוָן קְאַלְלַעַנְשָׁעַטָּעַן, צְיוֹנִיסְטָעַן הַאָבָעַן אַבְּגָנְעָנְטָעַן דִּי קְאַרְטָעַן בַּיְּ וְיַיְעַר סְדָרְוָאָנָאָל אָן דָּעַר לְעַצְטָרְ מִינְטַ, בַּיְּ זַיְיַ וְאַלְעַן נִישְׁטַעְ קְעַגְעַן שְׁטִימַעַן אַוְיִחְ די סָאָצְ. דָּעַטְאַקְרָאַטִּישַׁע קְאַנְדְּרָאַטָּעַן. אַוְסְעַרְ דָּעַם הַאָבָעַן זַיְיַ בַּיְּ די קְרִיסְטָלִיכְעַ אַלְיִיְ אַיְכָנְעַצְטַמְטַעְ לְאַלְעַסְפָּעַלְ נְאַלְצִיאַנְגָּעַר טְעַכְנִישְׁעַ וְוְאַהֲלָ-טְמַלְעַן.

די וואחלען לערנען אינן צוווי זאכען: ערשותען, או די ציוניסטמען
לערנען ויך ווועגן ואהיל-חיענעם בי די וואחלען צום פאלטטען,
צווייטגען וויאם זעהט אוייס די האנד, וועלכע העיר בראסט, נראסמאן און
קאמט. שטרעכען אוייס צום שלום זוית איהדר און וויאו די "אנזיאלט-
טען", קאנדערתעעהן די ארכיטקטער-סאלדאריטען.

דער שטראיך פון די קויהלען נרעבער אין פראנקריה.

וְרִי לְעִיר וּוַיָּשַׁעַן הַאֲמֹת וַיְדַבֵּר לְאַנְגָּל אֵין דִּי קְוִיהַלְעַן-נוּרְבֶּעֶד טָן סַאַדְעָקָלָל-קָרְעָו (אַגְּנָעָנָד אֵין פְּרָאַנְקָרִיךְ) גַּעַטְרָאָגָעָן אַ שְׂרָעְקִילְיכָּעַ קָאַ-טָּסְטָרָאָגָעָן. אֵין אַיְנָעַד קוֹן דִּי שָׁאָכְטָעַן הַאֲמֹת וַיְדַבֵּר אַגְּנָעָצְנָדָעָן דָּעַר נָאו אָוֹן עַס אַיִּינָה גַּעַוְאָרָעָן דָּוָרָן דָּעַם אַסְכָּה צָא אַרְבִּיטָעָן. נִימָט קוּקָעָנְדָרִין אַיְחָת דָּעַם. הַאָכָעָן דִּי בָּעֵילְ-כְּתִיסְטָן קוֹן דִּי שָׁאָכְטָעַן נַעֲצָוֹאָנוֹנָעָן דִּי קְוִיהַלְעַן-נוּרְבֶּעֶד צָא אַרְבִּיטָעָן אָוֹן דָּעַר סּוֹפְטָאֵי גַּעַוְעָן. אָוּס וּגְעַנְעַן אַוְמְנָעְקָמָעָן טָהָר וּוּ 1200 אַרְבִּיטָעָן.

אלם תושבה אוית דעם האבען די קויהלען-ארבייטער ערקלערט א שטרוייק. דער ווילע שטרייקען נאר 26000 נרעכער (אין גאנצען געטינגען זיך קויהלען-ניבער אין פאָדַעַ-קָאַלַּע 80000). אין אַיִּינְעַן קויהלען-נְרוּבָּעַד האט זיך אין גאנצען אַכְּבָּעַטָּלַט דֵּי אַרְבָּיטִים. די אַרְבָּיטֶר פֿון צְסָוְנְדָּעַד-סָאַרְטָאַמְּעַנְטַּה האבען בעשלאָסָען אויך צו שטעההען צום שטראַיק אויך מען וועט ניט נאַכְּבָּעַן די סָאַדְרָוּנוֹגָעָן: טָעֲרַנְגָּסָעָרָן דָּאס דַּעֲכָת פֿון די אַרְבָּיטֶר דָּעַלְגָּנָאַטָּעַן. אַכְּטָוּן צו נְעַכְּבָּעַן אוית בעדרינְגָּנוֹגָעָן פֿון דָּער אַרְבָּיטִים. טָעַרְדָּעַן דֵּי שְׂכִירָה אוית 10%, אַרוֹטָנְגָּבָעַן דֵּי קָאַסְּפִּיעָס פֿון די לְיוֹן-בִּיכְלָעַד די אַרְבָּיטָעָרְסִינְדִּיקָאַטָּעַן, אַגְּנָזְמָאָלִירָעַן דָּאס אַנְטִילָל גַּעַמְעָן פֿון די קָאַטְּפָּאָגָנָעָס אין דָּער קָאָסָעָפֿן גַּעַנְעַנְיִישְׁנְעַר הַילָּךְ. די אַרְבָּיטֶר רָוּפָעַן צְוָאָמָעַן פִּיטְגָּנְעָן, מְאַכְּעָן דַּעֲטָאָגְסָטָאַצְּיָעָס אָוּן גַּאנְצָ אַגְּטָט קָעַן מען הערְעַן די אַוְיְהָפָעָן - גַּיְדָעָטָה פֿיטָס די פָּעָרָעָרָה.

די שטערקע דער ברויטישען געווערטשאפטען (פאָק פֿערײַנען)
דאָס אַרכִיטֵטֶס אַטְמָט אַיְן לאָנְדָּן חַאַט הַעֲרִיסָּתָּן עַנְעַבָּעַן דָּעַם 16 בעוריכט
אַיבְּכָעַר די שטערקע אַוְן לַיְסָּטָּונְסָּפָּהָנְקִים צוֹן די גַּעַוְוַעַטְשָׁפָּעַן אַיְן

פָּזִים פְּרָאוֹוִינַץ.

ספְּרִיא אָמֵן 19/2 1906

בעפרוי אוננס אורתהייל — מתים אסענשירונג.

עם איז נאך נישט סָרִיבֵעַ רְבָעַ טָמֶג, או טָמֶן האָסְעַנְטוּרֶט בַּי
אווין איז סְפָרִיא אֲגַזְוִיטָעַן עַלְיָאַם נְרָאַם, וּוּלְכָבָעַ איז דָּעַם $\frac{8}{8}$ גַּעַד
שְׁמַתְּאַבְּעַן אִיף אִין לְוֹנְגַּנְגַּעַתְּלָעַה. טָמֶן קָעַן זַעַחַן, וּוּרְיכַּתְּגַן דִּי קָאַסְטְּמַיִּס
סִיאַן נְעַתְּמַתְּ פָּאָר. מָעַן האָט אַדְרִיסְגַּלְאָזְעַן אַזְוִינְעַן גַּוְנוֹנְדִּיעַן אַוִּיפְקָעַרְדַּ
שְׁיַעַדְעַנְעַ פְּרָאַטְעַקְצָעַס (נְאַטְרִילִיךְ רִיכְעַ) האָט טָמֶן גַּעַטְוּת אַסְעַנְטְּרִירַעַן
אוֹוִינְעַן וּוּאַסְמַהְבַּעַן נְיַשְׁטַע גַּעַתְּמַטְּ קִין פְּרָאַטְעַקְצָעַס טְרַאַטְעַן דָּעַם, וּוּאַסְמַדְעַר
טְלָאַק הַמוֹת אִיז וּוּ אַיְפְקָעַר שְׁפִיצְיַן נָאָן.

פֶּאַרְזָוָאַלְאַטְשִׁיסְק, דֵּעַם 19 טָעַרְעַן, 1906.

שבח דען 16 ד. מ. אוין דא אכגעאלטען געווארען 8 ציוניסטיישע
קערזומלונג מיט דער טאגעספארדונגונג: די אונערקענונגן פון דער יודישע נאציאן.
די ציוניסטען האבען זיך געהאלטען מיט דער קערזומלונג בסוד סורות כרי
עם ואלען נישט געווארר ווועדרען די ארכיטטור און זאלען נישט בילדען די
מאיראקטטע אוייפ דער קערזומלונג. שבת פאר נאכט אַהֲלָבָע שעה טאר
דער קערזומלונג, זענען מיד געווארר געווארען פון דער קערזומלונג, זענען
מיר געאנגען הערדען זואס די פֿאַלְקְס אַפְּעִיקְנוּס וועלען רעדען, און מיר
האבען יעט נעהאט די בעטטע געלגענהייט זיך צו איבערציינען, ווי דער
ציוניזום זערת אויס בכלל און דא אין פֿאַדְוֹאַלְאַטְשִׁיסְק בפרט. די פֿער-
זאלונג האט שטאנגענורען אין פֿיְעַר-וועהֶר-זָאַל, וועלבעס איז געוווען
העכבר $\frac{3}{4}$ לעהה. עס זענען זיך צוואטען נעקטען אלע ציוניסטען. אַסָּאָר
יונגענדליך משרחים. עטליכע יונגע מיילעך, בורושואגע קינדר ערן איניינע
סוחרים. עס האט רעטערויט הער העזן פֿן ל'עמערגן, וועלכדע איז מיט
סיעיל ליגען און לוייטר פֿידזען אַגְּנֵעַקְאַלְעַן אוייפ גען. דאסינסקי און אוית
דער סאָז, דעם, פֿאַרטַּי און געליבט זיך מיט דעם זען. די אַנוּעָעַנְדָּע
ארכיטטור האבען מיט צוישען רוחען פראַטְעַסְטִּיד. עס איז געשטעטלט נעד-
וועארען אַרְעַזְוּצָע זענען אונערקענונג די יודישע נאציאן. בייס אַכְשִׁיטְעַן
האבען זיך אוינָנָה יבען פֿאָר די רעוֹאַלְצִיאָן אַיִּין עַד פֿזְן 10 הענטלאָך.
נאָך דער קערזומלונג האבען די ארכיטטור פֿערל אָזְעַן דָּאָס זָאָל זִינְגְּנָדִינְג
דעם טשערוואָן שטאנדראָר. אָזְיַי זַעַט אַוְיס דער "וַעַנִּי" פֿזְן די ציוניסטען
איַי פֿאַדְוֹאַלְאַטְשִׁיסְק.

די ארבײַיטער וועלט.

די וואهلען צום געועריבע-געדריכט

האבן שמאטנוּהָנְדָרִין וונטאנ דעם 25 ד. מ. און האבען זיך גענדינט
מייט א פאלקאמען זיינן קזון די סאציאלְדָּעָמָא קראטְישׂע
קאנדראטען. מיט דריי נונגנער האט אונוער סאדטי נומיזט היי יאהר
געטטען; מיט די אונטיסעטען, צוינסטאען און סעטְדָּא טיסטען, שוין דעד

מיד קאנען זיך פַּאֲרְלִישָׁג צְפֹרְיְּדָעָנְשָׁטָעלָעָן פִּיטָּדָע וְאֵם מִיר
וְוִיסְעָן שְׂוִין אַיבֶּר דָּעַם וּוּרְתָה קְוָן סְחוּרוֹת. שְׁפָעְמָעַר וּוּסְעַטָּה אָנוֹן נָאֵך אַוְיָסְדָּ
קְוָטָעַן צַוְּדָעַן וּוּנְעָעַן דָּעַם אַיְנְגָבְּלָרְדָּעַטָּעַן וּוּרְתָה קְוָן דָּעַר עָרְד אָנוֹן דָּאָן
וּוּלְעָעַן מִיר אַוְיָז וְהָעָעַן, אַוְבָּמַאְרְקָמְעָס וּוּרְתָה טְהָעָרְרִיעָ פָּסָטָץ זִיך אַוְיָז
אוֹסְפָּצָעַן וְאַכְּעַן, וְיִטְהָיְעָרָע וְוַיְיָעָנָן, נָאָלָה, בְּרִילָאָנְטָעַן א. ג. וּוּ
עַס שְׁיָינְטָמָן אוֹ אַנוֹנְעָר טְהָעָרְרִיעָ פָּסָטָץ זִיך נָאָר נִישְׁטָאָן דָּיוּזָזְעָעַן, אַבְּעַר
וְזַיְד וּוּלְעַן וְהָעַן נִילְתָּמָן סָאָר זַיְדָמָעָס טְהָעָרְרִיעָ.

בראנו יכה

אונוערע מאראליסטען.

הדרי סעפראאטיסטען ביזען זיך.

מען שלאנט די אַרטְשִׁיטְרָטֵעַ. — עס שלאנט די נַאֲרָדָאָרוּעַ, די סַאלְדָאָטָעַן אָוֹן סַפְּעַצְיָלָעַ, שַׁלְעַנְרָטֶס אָוַוְנָעַן נַעֲוָונְדָטֶעַ וּוְאוַילָעַ-יִגְּנָעַן, וּואָם יוֹיעַד אָוְמְנָלוּמְפְּרָטְרָעַ קִיךְ אַלְיָין וּוְאָרְטָק אָן אַ שְׂוִידָעַ. מען שלאנט מִיט די פְּרִיקְלָאָדָעַן קוֹן די בִּקְסָעַן, מִיט שַׁעֲקָעַנְסָם, אַרְטְּמָנוּקְעַלְטָעַ מִיט נַאֲמָע שַׁמְּמָאָטָעַס (כְּדִי שְׁמָאָטָעַס) אָם וְאָל נִיט וְזַיְן קִיזְן סִיטְמָנִיס, מען שלאנט מִיט די קְוִיסְטָעַן אָוֹן מִיט די שְׁמַיוּעַל אָיוֹן מִיט רַעֲוִינְג-שַׁעֲקָעַנְסָם. מען שלאנט בַּיְן חַלְשָׁוֹת, נִיכְסְטָמַן אָב מִיט וּוְאָסְעַר אָוֹן מען שלאנט וּוְידָעַ. מען שלאנט אַיבָּרְעַן בַּיְן וְזַעַנְעַן די גַּעַשְׁלָאָגָעָנָעַ הַוִּיבָּעַן אָן טַיְקָעַנְעַן — סְרִיחָעַר מִיט שְׁפָסִיּוֹן, גַּאֲכָרָעָם מִיט נָאָל אָוֹן צָוָם סֻפָּה מִיט בְּלֹטַט. מען הַוִּידָעַט אַוְיפָּה אַיְינָעַם. אָוֹן מען וְאָרְטָק אִיהָס נַאֲכָרָעָם טִיטְזָן בַּיְךְ אַוְיפָּה רַעַד פַּאֲרָלָאָגָעָנָעַ...

די געטיניגטן זונען זיך שווין טורה אין אלע קערברעכען, אין וועלכע
טען זאל זיך נור בעשולידיגען. 3 מענשען האבען זיך טורה געווען, או זיך
האבען דערהרניעס דעם איינענאהן-נאטשהאלניק איזויאנגאו, אין באמת האט
איהם נור איינער דערהרניעט. די געטיניגטן ווייען אויך אין אויפֿ חביבים,
דער ארבײטער דאכראואלסקֿי האט אונגעוויזען אויף 60 חברים אוון האט זיך
בעשולידיט אין ואָרְדַּען באטבֿען, אין רציחות. די אַרְטַּשִּׁירְטָע, וואָס מען
האט וויעדרע אויך געטיניגט, האבען זיך טורה געווען, או זיך זונען טאקע
שולידיג באמת אין דעם אלע. אין די אלע בעויזען וויערע וועלען אַנְקִוְתָּען
אין סור, אין סור קאן זיך נאָך פֿערטשְׁטָטְן צו טוֹיטְשְׁטָרָאָט...

דר ערכו יטער מלְאַחֲצָקִי, וכן מען האט איזם אַרְעַסְטִירֶטֶם, וויל דאַכְּרָאוֹאַלְסִיק הָאַט אויף איזם אַנְגָּעוֹיוֹעָן, דַּרְעַצְהָלֵט אַין זַיִן בְּרִיעָת, וויל מען האט צו איזם גַּעֲוָעָן צוֹנְעַשְׁטָעלַט אַנְדָּרָאוֹאַי מִיכָּא אַבְּיקָס אַונְטָעַן האט איזם גַּעֲהִיסָּעָן יְעַרְעַה הָאלְכָבָע שָׁעה שְׁלָאַגְּעָן אַיהם מִיטָּדָע דַּעַם סְרִיקְלָאָר. 12 דַּעַם זַיְינְגָּר בַּיְּנָאַכְּטָה אַט מען גַּעֲוָעָן אַיהם אוֹסְטָאַרְשָׁעָן, דַּעֲרַבְּיָה האט מען איזם גַּעֲשָׁלָאַגְּעָן. מען טְלָעָנֶת אַוְיקְהִיבָּעָן בָּאָרְדָּרְיָה הענד אַין סִים. מִיטָּן? פְּנִים אַרוֹתִיךְ, אַון אַנְדָּרְעַה טְלָעָנֶת אַרְתָּמְשָׁלָאַגְּעָן אַין דִּי זַיְעַן מִיטָּדִי שְׁמַטוּעַל, בֵּין זַיְעַן עַר האט אַנְגָּעוֹהִיבָּעָן טִיקְעָנֶן. דִּי אוֹסְטָאַרְשָׁוֹן האט גַּעֲהִוְיָרֶט אַשְׁעה צִיט. עַר האט יְיךָ שַׁוִּין מַודָּה גַּעֲוָעָן אַין ווּאַט נָור מען גַּעֲהִוְיָרֶט, עַר דַּרְעַצְהָלֵט, וויל בַּיְּנָאַכְּטָה אַמְּאָל, בעַת עַר האט גַּעֲשָׁלָאַגְּעָן. אַיְוָן אַרְיִינְגְּעַקְוּטָעָן, מען האט אַיהם אַשְׁמוֹנִים גַּעֲנְבָּעָן מִיטָּן? דִּי אַיְוָן אַרְיִינְגְּעַקְוּטָעָן אַרְתָּמְשָׁלָאַגְּסִט ? — אָו עַר האט גַּעֲנְטֶקְעָרֶט ? אַיְיָ, האט אַיהם יְעַנְדִּי נָאָר אַטְמָאָל אַשְׁמוֹנִים גַּעֲתָהּוּן, זַגְּעַנְדִּינוּ אַיהם : אַנְטָע נָאַכְּטָה ! — דַּעַר ווּעַכְתָּר האט אַיהם גַּעֲהִיסָּעָן גַּעֲהָן נָור אַיבָּעָר צְוִיָּה בְּרַעְמָעָר בָּוּן פָּאַרְלָאַגְּעָן הָאָרֶט גַּעֲבָעָן זַוְּגָּנְדָּר, 10 טָאגְ הָאַט מען זַיִן גַּעֲצָוֹנוֹגְגָּעָן צוֹ שְׁלָאַגְּעָן אוֹתָהָר דַּעַר הַיְּלָעָר סְאַרְלָאַגְּעָן.

עראשת אין צחי' וואכען ארום האט מען זיין אריבערגעטֿהרט אין אן-
אנדרע טוּרטֿען, אין דאָרט — שרייכט ער — "האכען מיר אַכְנוּרוֹת: מען
שלאנט חאָטֶש ניט".

רעץ צוויימער ארכיבייטער אטפאצקי דערצעהלהט וועגען דיענענעם, וואס
טען האט איבער איךם אונגעטהון פאר דיע 10 טאג, וואס ער אין געוועסען
איין-אַהֲרֹן. אַסְטְּרָלְעָמִינְיָה. מען האט געשלאלעגן, געוווארען אין רעד סאדאלען
און געטיניגט. דריי טאג נאכאנאנו הנט רעד נאראדאָויאָ אידם ניט געלאות
איינשלאָגָען.

ב-עֲפָרִיְתַע פָּלִיטִישׁ אֶרְעַסְטָאנְטָעַן.

THON DER UND RICHTIGE NORMALE MORTUA "PAZIOIAK", ALSO UND WOHNEN DER STÄDTE
KIY, WOAM DÄRATUN HURSHET. DURGEHALT MUN SPIL LUNGENDEUS, HÄM MUN DI
MUN BEUDERIAT MIT NUNOALM AN'ARUGTERUTUN. AZN DI MORTUA AZI ARGINUNKEIMUN A
NROTU BUEWASUNNU LIYIT AZN HABUN BESRIYIT ZALUSKIN, WULCUD AZI PUDER-
MESTH NUNOARUN ZOM SPOIDREDRÖA, WOAM URGEHÄST DURGERUNMET A SALIIZINGRÖD-
RÄTTEL. DER ANGÄL AZI NUMACHT NUNOARUN MIST AZA ANGUNUHNGELDNER MOTHEIN-
KIY. AZ DI WÄK THON DER MORTUA HÄM ZIR ANGANGUNZUN TUDLERARUN. AZN NISET
NUASHIK APILYO NAK SALDATHUN. DI ANGÄLLEUR HABUN AZIN MORTUM-YUCBUTED
DURGERUNMET AZN² -SEDROROANDRET. ZIR HABUN SPURGENMUN ZALUSKIN AZN ZOWUK
NULÄLÖT ZIR AICBUR DER PAZIOIAUD-NAM WINEUNDING RUDOLCHI ANDERU LIUDER.
DA NISET LAGEN HÄM MUN THON DUM PRÄNDR SHFISTAL AZIIC BUPRIYIT MIT
NUNOALM AIYNUM WOAM AZI AICBURGENUNBUEN NUNOARUN AZN WOAYUN SID WOENUN A
SALIITIUSUN ANGÄL.

הצעויי חדשם ארעסט אונשטאט העגענט

ווענען איז מערקויידינען צוותאָל' זו ערעד בעצעהלט אין 81 Nr. דראַ-
באָאניק', אַרְנָאַן טוֹן ס. ס. : אַנְטָאַנִי סְילָאַשּׁוּק אֵין יָמָנוֹר פָּאַרְגִּיעַן יָאָהֶר
פָּעַרְמְשַׁטּ נְעוֹזָרְעָן צָום טוֹיט — מען האָט אַיָּהֶם בעשילדינט, אֲזַעַר האָט
געהָרְגַּעַט אַנְדָּרְאָוָאִי. דָּעַר אַוְרְתְּהִילְיָה סְוָר פָּעַרְמְשַׁטּ אַוְפַּיָּה 8 יָאָהֶר קָטְמָאָרְדִּי
טָעַן מָאַל האָט אַיָּהֶם דָּעַר אַקְרוֹזְשָׂנָאִי סְוָר פָּעַרְמְשַׁטּ אַוְפַּיָּה 8 יָאָהֶר קָטְמָאָרְדִּי
גע. מען האָט נְעַמְּכָטְמָאַט קָאַסְפְּצִיעַן אַוְן דִּי סְוָרְבָּעָן פָּאַלְפָּטָעָן האָט נְעַסְּיָוּנָעָן
אוֹ פָּילָאַשּׁוּק האָט נְיַטְּנָעָן דָּעַם אַנְדָּרְאָוָאִוָּאִ, נְאָר אַיָּהֶם בָּעַלְיִדְינָט אַוְן
דעְרָאַפְּרָה האָט זַי אַיָּהֶר נְעַנְבָּעָן 2 חֲדַשִּׁים אַרְעַסְּפָאָן.

די אינקויזיציאן אין די ווארטשאווער טורמעם.

די אלטע טיטעלאלטערישע אינקויזיציאן טיט אירהע אַלְעָ ווילדע
נויליכקייטען האט אכגעלבט אין די ווארטשאועוד נעהנענויישען. די רומישע
אין די איידאטערישע סרעס איז טול טיט בריעף קון סאלטיטישע אַרעד-
טירטער אין סולען וועלבען שייבען ארטום די אכורות פון דער סָלֶצִי,
דאס אונטגענשליבע בענעהן זיך טיט זיין ביזס ארטעטערען איזן קארהער. די
האר קון קאָט שטעלען זיך. די קויסט דרייקט זיך קון כעם אויף בעטט-
אלישע טהאטען קון דער צארישער דערנירונג. מיר ברענגען דא א סָפָר
בקטען:

Proszę zawsze żądać Wyrobu krajowego!

Munka oszczędzające, jędre mydło

z „nosorożcem“ lub „kosą“

z Pierwszej Galicyjskiej Parowej Fabryki mydła i świec

Szymona Munka w Żywcu

(Założonej w roku 1846) Próbki i cenniki darmo.

Wydawnictwa Spółki nakładowej „Książka“.

***Blos Wilhelm.** Rewolucja Francuska. Z 2 rycinami. Dwa tomy (Na cienkim papierze 2 tomy w jednym). Cena 12 koron.

***Feldman W.** O Rosji. Cena 1 korona.

***Informator.** Stronnictwa polityczne w Królestwie Polskiem. Cena 2 korony.

Kalthoff Albert. Światopogląd religijny. (Treść: Przedmowa. Wstęp. — Nieskończoność świata. — Zachowanie siły. — Teorya rozwoju. — Pochodzenie wiary w Boga. — Treść wiary w Boga. — Modlitwa. — Stary i nowy człowiek. — Wiara i wiedza. — Wiara i jednostka. — Wiara i życie. — Prawo dziedzicznosci. — Prawo przystosowania. — Idealizm. — Ideal i życie. — Ideal jednostki. — Ideal społeczny. — Ideal religijny. — Wspólnota religijna. — Kult religijny. — Biblia. — Nauka religii. — Religijne wychowanie młodzieży. — Symbole religijne. — Religia a klechy. — Rzut oka wstecz). Cena 3 korony 20 halerzy.

***Kasprowicz Jan.** Chrystus. Poemat społeczno-religijny. Cena 3 korony w oprawie.

***Mańkowski Mieczysław.** U stóp szubienicy. Urywek ze wspomnień więziennych „proletaryatczyka“. Cena 60 halerzy.

***Marks-Engels-Liebknecht.** Odbudowanie Polski. (Zbiór artykułów o kwestyi polskiej) Cena 2 korony.

***Narkiewicz-Jodko i Szymon Dyksztajn.** Polski Socjalizm Utopijny na emigracji. (Dwie rozprawy). Cena 1 kor. 20 hal.

Orkan Władysław. Herkules nowożytny i inne wesołe rzeczy. (Zbiór nowel). Cena 2 korony.

Orkan Władysław. Ofiara. Fragment w 3 aktach z 1846 r. Cena 1 korona 50 halerzy.

Orkan Władysław. Wina i Kara. Tragedya w 3-ech aktach. Cena 2 kor.

***Płochocki Leon.** Rosyjskie partie polityczne i ich stosunek do sprawy polskiej. (Treść: Przedmowa. — 1881—1903.

Rosyjskie stronnictwa polityczne w przededniu wojny. — Stronnictwa rosyjskie wobec sprawy polskiej. — Dodatkij). Cena 3 korony.

***Stepniak S.** Losy nihilisty. Romans. Z przedmową Jerzego Brandesa. Cena 6 koron.

Verhaeren E. Jutrznie. Dramat społeczny. Przekład Maryi Markowskiej. Cena 2 korony.

*

***Gierszyński Henryk dr.** Emigracja i Skarb narodowy. Cena 20 halerzy.

***Luśnia Michał.** Jak się narody rządzą? (Wydawnictwo Związku Postępowej Młodzieży Polskiej z funduszu imienia H. Bukowskiego). Cena 60 halerzy.

***Plechanow.** Anarchyzm i socjalizm Cena 2 koron 60 hal

***Rocznik Związku Postępowej Młodzieży Polskiej.** Rocznik I 1905. Cena 1 korona.

Rops F. Porządek panuje w Warszawie. (Wspaniała heliografia). Cena 7 koron 50 halerzy.

***Zmowa powszechna przeciw rządowi.** (Wydawnictwo Ludowego Koła Oświaty). Cena 30 hal.

Wydawnictwa, oznaczone gwiazdką (*) nabywać można również na specjalnym cienkim papierze).

Do nabycia we wszystkich księgarniach.

Pod prasą i wkrótce wyjdą.

Jaeckh G. Historia Międzynarodowego Stowarzyszenia Robotników.

Promus C. Powstanie chrześcijaństwa.

Wasilewski Leon. Rządy konstytucyjne w Zachodniej Europie i Ameryce.

Wydawca odpowiedzialny redaktor Ignacy Gross.

Verlangen Sie gratis

und franko meinen grossen, reichillustrierten Hauptkatalog mit über 1000 Abbildungen aller Arten Nickel-, Silber- und Golduhren, Marke Roskopf, Hahn, Omega, Schaffhausen, Glashütte, sowie aller Gattungen solider Gold- und Silberwaren zu Oryginal Fabrikspreisen



Nickel Remontoir-Uhr	K	3.-
System Roskopf Patent-Uhr	K	4.-
System Roskopf, schwarz, Stahl Rem.-Uhr	K	4.-
Schweizer Oryginal Syst. Roskopf Patent	K	5.-
Goldin Remont.-Uhr „Luna“-Werk . . .	K	7.50
Silber Remont.-Uhr „Gloria“-Werk . . .	K	7.80
Silber Remont. Uhr Doppelmantel . . .	K	11.50
Silber Panzerk. m. Springring 15 gr. schw. K	K	2.40
Russisch Tula Nickel Zylinder Remont.-Uhr mit „Luna“-Werk	K	9.50
Kuckuckuhr K 8.50, Weckuhr K 2.90, Küchenuhr K 3.-, Schwarzwälder-Uhr K 2.-.		

Für jede Uhr 3 Jahre schriftliche Garantie. — Kein Risiko
Umtausch gestattet oder Geld retour!

Hanns Konrad

Erste Uhren-Fabrik in Brüx Nr. 315 (Böhmen).



Do

Ameryki!

jakoteż do innych zamorskich krajów przeprawia najtaniej powszechnie znana firma

B. Karlsberg, Hamburg

Ferdinandstr 15.

Nim kto szyfkartę kupi, niech porówna moje ceny z cenami agentów okrętowych.

Skład Piwa Karwińskiego

Jego Eksc. hr. Larisch-Mönnich'a

Kraków, ul. Poselska 15 — Telefon 431

poleca P. T. Publiczności swoje wyśmienite piwa

PIWO ZDROWOTNE

à la Kulmbachskie

(Granabräu)

I PIWO CESARSKIE

à la Pilzneńskie, beczkowe i butelkowe.

Wysyka do dumu. — O liczne zamówienia uprzejmie uprasza

Skład Piwa Karwińskiego

jako specjalność

Z drukarni Józefa Fischer w Krakowie